

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 \* 40001 Segovia \* Teléf. 43 72 61 (tres líneas) \* Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 \* Precio: 50 ptas.

Jueves 1 de febrero de 1990  
Año XC.—Núm. 27.384

## Sin decidirse aún si RTVE transmite en directo la comparecencia de Alfonso Guerra en el Congreso

A la hora de cerrar esta edición, todavía continuaban reunidos el director general de RTVE, Luis Solana y los responsables de TVE para decidir si la televisión pública transmite en directo la comparecencia en el Congreso de los Diputados del vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra. Fuentes de la dirección del ente público dijeron a Efe que TVE ofrecerá, en cualquier caso, una amplia cobertura de dicha intervención que se reflejará en el TD-2, Noticias 2 y TD-3, además de un resumen al término del último informativo.

La comparecencia de Guerra si será transmitida en directo por la televisión de la comunidad de Madrid, Telemadrid, que facilitará imagen a los restantes canales autonómicos, y por Antena-3 de Televisión. También la televisión mejicana Galavisión ofrecerá la sesión parlamentaria a sus telespectadores, entre ellos los españoles que poseen antena parabólica. Igualmente lo transmitirán en directo las emisoras de radio.

## Pavarotti recibirá mañana en Madrid doce discos de platino

Madrid.— El tenor italiano Luciano Pavarotti recogerá mañana en Madrid, después de más de doce años sin venir a esta ciudad, doce discos de platino, por la venta en España de la grabación «Tutto Pavarotti». El cantante de 55 años está considerado como una de las máximas figuras del bel canto internacional y estuvo en España el pasado verano, cuando ofreció un recital en Barcelona.

El divo nacido en Módena ha

declarado que «los aplausos son el oxígeno que respiro».

### ISABEL II, EN AUCKLAND

Auckland (Nueva Zelanda).— La reina de Inglaterra, Isabel II, y su marido, el duque de Edimburgo, llegaron hoy a Auckland para presidir los Juegos de la Commonwealth. La soberana y su marido, que permanecerán 16 días en el país neozelandés, fueron recibidos al pie del avión por el primer ministro del país, Geoffrey Palmer.

## Gobierno y sindicatos se reunieron para tratar el subsidio agrario

Madrid.— Pasadas las diez de la mañana comenzó la reunión entre Gobierno y sindicatos para abordar la reforma del régimen especial agrario de la seguridad social y la jubilación indefinida a parados del campo a partir de los 52 años.

UGT y CC.OO. piden en esta segunda reunión para abordar el problema de los trabajadores del campo, el reconocimiento del derecho a las prestaciones contributivas de estos empleados en igualdad de condiciones a los del régimen general salvo en lo referente al periodo mínimo de cotización exigido.

Igualmente los dos sindicatos abogan por el derecho al subsidio indefinido para los mayores de 52 años y por la reforma del subsidio especial agrario existente en Andalucía y Extremadura y su extensión territorial a otras comunidades con paro rural como Castilla-León, Castilla-La Mancha, Valencia y Murcia.

La secretaria de Empleo de CC.OO, Salce Elvira señaló antes de entrar en la reunión la intención de «cerrar cuanto antes un acuerdo sobre esta cuestión y añadió que no aceptarán la pretensión de la Administración de hablar sólo de Andalucía y Extremadura».— Efe.

## Estados Unidos niega que atacara a un carguero cubano

Washington.— El secretario norteamericano de Estado, James Baker, negó hoy las acusaciones cubanas según las cuales un guardacostas de Estados Unidos atacó con disparos a un carguero de Cuba en aguas internacionales del golfo de Méjico. «No fue un ataque ni una provocación, sino una actividad legal de aplicación de la ley», dijo Baker, respondiendo a las protestas de Cuba, que acusó a Estados Unidos de «comportarse como dueños del mundo» y tratar de impedir por todos los medios el libre comercio cubano.

Sin embargo, la Guardia Civil tera estadounidense confirmó hoy que uno de sus buques disparó contra la sala de máquinas primero, y luego contra el timón de un carguero cubano bajo bandera panameña que se negó

a ser revisado ante la sospecha de que transportaba drogas. El incidente se produjo en el Golfo de Méjico, a unas 45 millas al este del puerto mejicano de Tampico, después de que el carguero «Herman» hiciera caso omiso de disparos de advertencia lanzados desde el guardacostas «Chincoteague», dijo el portavoz de la Guardia Costera, de Nueva Orleans.

Según la agencia cubana «Prensa Latina», el «Herman», capitaneado por Diego Sánchez Herranz, con once tripulantes más a bordo y un cargamento de diez toneladas de mineral de cromo, recibió varios disparos del «Chincoteague». La vida de los tripulantes estuvo en peligro y si nadie resultó herido se debió a la eficacia de las medidas de protección adoptadas, dijo «Prensa Latina».— Efe

## En el discurso sobre el estado de la Unión Bush anuncia una fuerte reducción de efectivos en Europa y el fin de la ocupación de Panamá

Washington.— El presidente de Estados Unidos, George Bush, aprovechó su primer discurso sobre el Estado de la Unión para anunciar un profundo recorte de efectivos en Europa Central, muy superior al que se negocia actualmente en Viena entre los dos bloques, y el regreso «mucho antes de que acabe febrero» de las tropas que invadieron Panamá el pasado diciembre.

En una intervención conjunta ante las dos Cámaras del Congreso, que fue transmitida a todo el país por televisión, Bush propuso anoche a la Unión Soviética reducir a 195.000 los efectivos convencionales de las dos superpotencias en Europa Central. Bush anunció también que antes de finales de febrero,

las tropas enviadas a Panamá para reforzar a las acantonadas en la zona del Canal durante la invasión del pasado 20 de diciembre volverán a casa, una vez que la llamada operación «Causa Justa ha cumplido su objetivo».

Por su parte, la Unión Soviética considera muy positiva la propuesta del presidente George Bush de reducir las tropas que las dos superpotencias tienen destacadas en Europa, según las declaraciones que hizo hoy el portavoz soviético, Guenadi Guerassimov, a la televisión británica. «El sentimiento principal que nos ocasiona aquí —dijo Guerassimov en Moscú— es que es una buena idea, y queremos discutirla».

## Dos detenidos en Santurce por presunta relación con ETA

Bilbao.— Agentes de la Brigada Central Operativa del Cuerpo Nacional de Policía han detenido esta madrugada en Santurce — Vizcaya— a dos jóvenes, para investigar su presunta relación con la banda terrorista ETA, informaron fuentes oficiales.

Sobre la una de la madrugada fue detenido, en su puesto de trabajo, Carlos Sáez Méndez, de 25 años, y dos horas después fue arrestado en su domicilio Félix Urbistondo, de 22 años de edad. Ambos fueron trasladados a la Comisaría de Indauchu, en Bilbao, donde permanecen incommunicados en aplicación de la legislación vigente, agregaron dichas fuentes.

Aún continúan en dependencias de esa comisaría tres de las seis personas detenidas ayer en Vizcaya, por su presunta relación con la citada banda terrorista.— Efe.

## Los Reyes inaugurarán mañana el embalse de La Serena

Madrid.— Los Reyes de España inaugurarán mañana en el río Zúcar, el mayor de nuestro país y el segundo de Europa, el embalse de La Serena —Badajoz—, cuya construcción ha supuesto una inversión de 11.700 millones de pesetas. El embalse, con una capacidad hidráulica de 3.230 metros cúbicos, supone el 9,76 por ciento del total nacional, situado actualmente en 33.106 hectómetros cúbicos, contabilizando las 279 presas del Estado.

Además de los Reyes de España, asistirán al acto de inauguración del embalse el titular del MOPU, Javier Saenz Cosculluela, y el presidente de la Junta de Extremadura, Juan Carlos Rodríguez Ibarra, entre otras autoridades.

LEOPOLDO TORRES  
PROMETIO SU CARGO  
ANTE EL REY

El nuevo fiscal general del Es-

tado, Leopoldo Torres, prometió su cargo poco después de las 10,00 horas de la mañana de hoy ante el Rey Juan Carlos en el Palacio de la Zarzuela, con la presencia del presidente del Gobierno, Felipe González. Torres fue nombrado fiscal general del Estado por el Consejo de Ministros del pasado 26 de enero, en sustitución de Javier Moscoso.— Efe.

**SEGOVIA** Una nevada de cuatro horas puso difícil la circulación por la provincia

(Página 5)

**Aprobados los presupuestos municipales con los votos del equipo de gobierno**

(Página 3)

**Un agricultor segoviano detenido y otro herido en la manifestación de la COAG, ayer, en Madrid**

(Página 5)

**En cuenta corriente.**

A partir de 100.000 Ptas.\*

Hasta un **12%**

**BNP**

\* Ejemplo de rentabilidad:  
Para 3.000.000 ptas. T.A.E. 10,63%  
Para 5.000.000 ptas. T.A.E. 10,78%  
Para 25.000.000 ptas. T.A.E. 12%

SEGOVIA (91) 43 08 11 VALLADOLID (983) 33 07 99  
BURGOS (947) 20 96 45

## apunte del día

### LA NIEVE

La silueta de Segovia se vio envuelta, ayer tarde, en un manto blanco, debido a la intensa nevada que durante algo más de cuatro horas, se registró sobre la capital. Una nevada que nadie esperaba pero que se formalizó inmediatamente a raíz de la caída de los primeros copos, sobre las 3 de la tarde, que inmediatamente se incrementaron en cuanto cesó el viento. Y Segovia, decimos, cambió su imagen, y su silueta se festoneó de una immaculada albura, que asimismo le dio un encanto especial, aunque no resultara tan cómodo para peatones y conductores, que encontraron serias dificultades para poder circular, hasta que la nieve se fue licuando, dado que la temperatura no era extremadamente fría.

El panorama segoviano cambió, y todos los monumentos y edificios singulares ofrecieron una nueva perspectiva bajo los varios centímetros del blanco meteoro. Las cigüeñas, aposentadas desde hace tiempo en la ciudad, se vieron sorprendidas también por la intensa nevada, peligro al que se exponen por su "precipitada" venida a la ciudad, venida que según el refranero, debería producirse en estos días: "Para San Blas, la cigüeña verás". Pero las zancudas están aquí desde el mes de diciembre, por lo que el año no parece que vaya a ser de muchas nieves.

Como es natural, alguien todavía exclamará: ¡Estas no son nevadas! ¡Para nevadas, las de antaño!

Y tiene razón; pero, al fin y a la postre, la de ayer tarde también fue una nevada, y nunca viene mal una muestra así con la que la ciudad ofrece una nueva fisonomía. Aparte de que la precipitación habrá sido de importancia en la sierra, cuestión vital de cara al futuro suministro de agua potable.

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

### ANUNCIO

El Excmo. Ayuntamiento de Segovia tiene necesidad de selección de personal para desempeñar, a través de contrato laboral, los siguientes puestos de trabajo:

- ◆ EDUCADOR PARA CENTRO DE ACCION SOCIAL (C.E.A.S.)
- ◆ ASISTENTE SOCIAL O DIPLOMADO EN TRABAJOS SOCIALES

Los interesados deberán presentar sus solicitudes en el Registro General de esta Corporación, dentro de los cinco días hábiles siguientes a la publicación de este anuncio en el diario «El Adelantado de Segovia».

Los requisitos exigidos y las características de las plazas se encuentran expuestas en el tablón de anuncios de este Excmo. Ayuntamiento, sito en Plaza Mayor n.º 1.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 22 de enero de 1990.  
EL ALCALDE



## EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

### ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA

**OBJETO DEL CONTRATO:** «Servicio de limpieza en el Centro de Dismi-nuidos Psíquicos Profundos El Sotillo».

**PRECIO DEL CONTRATO:** No se fija, debiendo los licitadores determinar en sus propuestas junto con el resto de condiciones en las que prestarán el servicio.

**PERIODO DE DURACION:** Un año desde la formalización del contrato.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 4 por 100 del precio de adjudicación.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES:** Hasta el día 7 de febrero inclusive, de 9 a 13 horas en el Negociado de Contratación.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia n.º 11 de 24 de enero de 1990.

Segovia, 29 de enero de 1990. **EL PRESIDENTE,** Francisco Javier Reguera García. **EL SECRETARIO GENERAL,** Ramón Huerta Huerta.

Los textos para la sección CARTAS DE LOS LECTORES deberán tener un máximo de treinta líneas, a máquina y por una sola cara. Se identificarán con el nombre y apellidos, DNI, domicilio y teléfono. La Dirección, se reserva la opción de publicación o de extracto cuando lo considere oportuno.

# INTIMIDAD

Francisco AYALA

De la Real Academia Española de la Lengua

En un agradable volumen recientemente publicado bajo el título «De la intimidad», título cuyo sabor clásico evoca el de los tratados ciceronianos, se encuentran reunidas las aportaciones de varios especialistas a un seminario organizado y dirigido en Córdoba por mi amigo el psiquiatra Carlos Castilla del Pino, sobre un tema de importancia suma para nuestra democracia y, por supuesto, para toda democracia moderna, que, a diferencia de las antiguas, reposa sobre el principio de la libertad individual, es decir, de una libertad fundada en la especial condición humana, y sólo confirmada, refrendada y garantizada por los derechos de ciudadanía que el Estado confiere. Como el profesor José Luis L. Aranguren, participante en dicho seminario, se encargó de subrayar sabiamente, «el hombre antiguo veía transcurrir su vida toda en el espacio que hoy llamaríamos público» y «la vida entera era pública para él: transcurría en el ágora, en el foro, en la plaza, el mercado, la calle». Quizá la mejor ilustración de ese fundamental totalitarismo de la democracia antigua, que no consentía una esfera de personal autonomía al individuo, pudiera ser la resulta disposición de ánimo —algo chocante para nosotros— con que Sócrates decidió someterse a la injusta sentencia de muerte dictada contra él por sus conciudadanos. En efecto, la independencia última de la persona privada es una adquisición moderna difícilmente lograda y cuya defensa requiere vigilancia constante. El mismo Aranguren y otros de los colaboradores han cuidado de establecer con finura en ese seminario la distinción entre los conceptos de vida privada o «privacidad» y de intimidad, así como la conexión de ambos con el de individualismo; y el propio director del seminario brindaba ahí un espléndido análisis de la relación de «confidencialidad», a la manera de ejemplo práctico de lo que puede ser un vínculo íntimo entre sujetos particulares.

Pienso yo que el momento histórico de máximo respeto a la vida privada de los particulares y, con ella, a la intimidad interpersonal (a distinguir de la intimidad de la conciencia individual, cuyo absoluto recato la hace invulnerable) fue el protagonizado por la democracia burguesa durante el siglo XIX. Y me parece que no sería ocioso hacer notar el fundamento económico y tecnológico a que tal desenvolvimiento venía condicionado; pues claro está que sin una considerable holgura de medios materiales no hubiera sido posible crear los espacios o ámbitos físicos indispensables para garantizar un cierto grado de privacidad (la aspiración bur-

guesa a «A room of my own» que Aranguren recuerda). Si se consideran las circunstancias en que, pongo por caso, hubo de consumarse el adulterio de Tristán e Isolda, o, sin ir tan lejos, las que describe para la Corte la Reina Margarita de Navarra en uno de los cuentos de su «Heptamerón», el número 30, que utilicé yo hace años como base para un relato mío, se entenderá bien lo que quiero decir: son unas circunstancias de cohabitación indiscriminada de las que sólo la burguesía decimonónica pudo liberarse, mientras que las clases inferiores continuaban sometidas a la comunidad de un espacio físico muy compartido, tal cual había sido la experiencia general en tiempos anteriores.

Y todavía habrá que contemplar, en relación con esto, otro aspecto del asunto: la estrecha vinculación que para entonces se traba entre intimidad y sexualidad; estrecha hasta el punto de que ésta, la intimidad, vendrá a ser considerada en la mente vulgar casi como el referente único de aquélla: decir intimidad significaría, para la gente, tanto como aludir a algo más o menos relativo al sexo. Es probable que en toda la historia universal no haya habido época tan pudibunda —otros la calificarán de hipócrita, si así lo prefieren: es igual—, época tan pudibunda, digo, como nuestro siglo XIX; y ello, por supuesto, dentro de la cultura burguesa, que prestaba su tónica al conjunto de la sociedad. Una pudibundez tan extremada que, como es bien sabido, se extendía hasta el campo de la semántica: y no sólo el nombre de partes del cuerpo humano que normalmente carecen de toda sugestión sexual, sino también el de prendas de vestir llamadas íntimas era tenido por impropio, «shocking» impronunciables. Y ¿no será también consecuencia de esta actitud el que la aplicación del concepto de intimidad estuviera reducido en la práctica a cuanto concierne al círculo familiar? Pues —se decía— ¡la ropa sucia debe lavarse en casa!

Ahora bien, si es cierto que el concepto de intimidad así configurado durante el pasado siglo por la clase burguesa se apoyaba, como condición indispensable, sobre unos determinados supuestos técnicos-económicos, tampoco hay que atribuir por ello a este condicionamiento el papel de causa determinante. Para comprobarlo que en absoluto no lo es, bastará con observar cómo el desarrollo económico y tecnológico alcanzado después por nuestra sociedad ha sido incomparablemente superior al de la etapa burguesa y que, sin embargo, nuestra actual democracia propende, en cambio, a invadir de varias

maneras la esfera privada de los particulares, a la vez que éstos, por su parte, no disimulan, recatan ni ocultan ya para nada la sexualidad, sino que, al contrario, hacen desenfadado alarde de ella, tanto en el lenguaje como en la misma exhibición pública de su ejercicio. Quiere esto decir que, dejando aparte dichos condicionamientos, han de ser otros los factores sociológicos que en una situación dada tienden a ensanchar el terreno reservado a la intimidad, y luego, en una situación distinta como puede ser la presente, conspiran contra ella y amenazan constreñirla y ahogarla. Proteger la intimidad mediante el control legal ha llegado a convertirse hoy en necesidad perentoria para el mantenimiento de una razonable convivencia social, y sin duda hicieron muy bien los padres de la vigente Constitución española en llevar su garantía jurídica al texto de esa norma suprema, bajo la fórmula de «derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen».

Estas garantías constitucionales, pertenecientes al sector de los que la clásica declaración francesa reputaba «derechos del hombre», pueden entrar en colisión con «derechos del ciudadano» tales como la libertad de información, indispensables también para que funcione adecuadamente una opinión pública ilustrada, y será cuestión de alcanzar el debido equilibrio entre unos y otros, pues claro está que éstos, como todos los derechos, son susceptibles de abuso.

Ahora mismo se debate en Inglaterra sobre las restricciones que pueden imponerse a la prensa, o a que la prensa debe someterse de manera espontánea, en evitación de que, por ejemplo, se le ofrezca a la estúpida curiosidad del público, como fue el caso, la fotografía de un niño de siete años sorprendido cuando orinaba, por el hecho de que esa criatura pertenece a la familia real. En las Islas Británicas, como en el Continente y en esta Península, abundan escándalos por el estilo, y casi nunca de tan inocentes tontuna como ése, cuyos efectos degradantes y dañinos no se remedian con una mera y siempre demasiado tardía rectificación.

Pero, como dicho queda, es cuestión de lograr un ajuste jurídico que armonice en modo satisfactorio la necesidad de libertad informativa en cuestiones de relevancia pública con la justa preservación de una privacidad que, por otro lado, parecería ser cada vez menos apreciada, menos reivindicada y menos defendida por la mayoría de las gentes.

## Los presupuestos municipales se aprobaron con los votos del equipo de gobierno

### PSOE e IU pidieron su devolución para redactarlos de nuevo

Los presupuestos municipales de 1990, que ascienden a 3.634 millones de pesetas, incluidos los del Patronato Deportivo, fueron aprobados anoche con los 13 votos del equipo de gobierno (CDS-PP). Mientras que los dos concejales del Grupo Mixto se abstendían, votaron en contra el PSOE e IU.

El PSOE presentó una enmienda a la totalidad, a la que se adhirió IU, para que los presupuestos fueran devueltos a la Alcaldía y se redactaran de nuevo, lo que no prosperó.

Entre otros argumentos, la oposición acusó al gobierno de no gestionar los presupuestos anteriores y de que el proyecto no atendía los problemas de los segovianos ni mejoraba las infraestructuras de la ciudad.

Tampoco prosperaron las 10 enmiendas parciales del PSOE y las 26 de IU. Sin embargo, en un gesto de acercamiento, el alcalde, Juan Antonio Perteguer, dio a entender que la futura política municipal se acercará a la filosofía de varias de las enmiendas presentadas y anunció que el equipo de gobierno se someterá a un debate sobre el estado del Ayuntamiento, que se celebrará entre los meses de junio y septiembre.

Al finalizar la sesión, que duró casi cuatro horas, los concejales del PP, Jaime Rodríguez y Mario Sastre, dijeron a los periodistas que su grupo no había intervenido en el pleno porque sería repetir los mismos argumentos expresados por sus socios de gobierno y concejales delegados de área, del CDS. La intención de los "populares" era manifestar su deseo de que son partidarios de mantener la estabilidad del gobierno de coalición y la unidad del grupo.

#### CREDIBILIDAD DE LOS CIUDADANOS

Francisco Javier Bermejo, concejal delegado del área de Hacien-

da, comenzó por indicar que la aprobación de los presupuestos a principios del año era un paso importante para la credibilidad del Ayuntamiento "y que los ciudadanos sepan que en esta casa se trabaja con rigor y seriedad".

Los tres ejes fundamentales de los presupuestos, según Bermejo, han sido las inversiones expansivas, los ingresos realistas y la atención a la contención del gasto; además de dotar al Ayuntamiento de unas inversiones imprescindibles, como la depuradora de residuales, el nuevo cementerio y la mejora de la red viaria. Otro de los objetivos es el de no endeudar al Ayuntamiento hasta límites extremos para no hipotecar a futuras corporaciones, tras una sensible mejora en la recaudación de los padrones que, en 1989, ha llegado hasta el 90%, el 81% en período voluntario.

De "numerito electoral", "poco consistentes" y "poco serios", calificó a los presupuestos el portavoz del PSOE, Miguel Ángel Trapero, quien afirmó, en referencia a su presentación al principio de año, "que no por mucho madrugar amanece más temprano". Trapero insistió en su tesis de que los presupuestos tienen un nivel de gestión "catastrófico" y dijo que el alcalde relata a los periodistas, todos los martes, el cuento de "La Lechera", pero luego se le rompe el cántaro.

La inclusión de partidas que no son del Ayuntamiento y de obras sin financiación comprometidas han

provocado, según Trapero, que los presupuestos de 1990 sean poco expansivos y "una tomadura de pelo para los ciudadanos".

Como muestra de la no ejecución de las inversiones, Trapero se refirió a la adquisición de terrenos en Baterías, por 140 millones, fruto del convenio, aún no firmado, con el Ministerio de Defensa; y a la rehabilitación del Ayuntamiento, por 75 millones, y de las fachadas de la Plaza Mayor, por 30 millones. "Por mucho que madruguen no amanece más temprano", matizó el portavoz del PSOE.

Fernando Ecija, de IU, compartió las razones expuestas por el PSOE para pedir la devolución del proyecto, "elaborado con un método malo y erróneo". Como prueba de la falta de gestión, señaló que de las obras presupuestadas con fondos de préstamos del Banco de Crédito Local sólo se habían adjudicado el 46%, mientras que se siguen pagando intereses. IU se ofreció al equipo de gobierno para facilitarles ideas y propuestas ante falta de imaginación en programas como los culturales y de bienestar social.

El debate lo cerró el alcalde, Juan Antonio Perteguer, quien pidió ayuda a los grupos para gestionar y hacer un seguimiento de los presupuestos, brindándose a convocar un debate sobre el estado del Ayuntamiento para los meses de junio o septiembre, lo que fue bien acogido por la oposición. El criterio del equipo de gobierno, según el alcalde, es retomar los grandes temas de Segovia que no pudo terminar el PSOE. Respecto a la gestión, Perteguer señaló que no es lo mismo adjudicar una obra, iniciarla y pagarla y, prueba de ello, son proyectos iniciados en la etapa socialista, no terminados, como la Alameda del Parral, la Alhóndiga o El Peñascal. Ante la insistencia de los socialistas de que el alcalde debía de tener dedicación exclusiva, Perteguer hizo referencia a la frase de Trapero de "no por mucho madrugar..." para indicarle que por eso iba a la Alcaldía a las 11 de la mañana, mientras que él lo hacía a las 8. "No conozco a ningún alcalde que haya tenido tanta dedicación como yo", comentó Perteguer. En respuesta, Trapero dijo que el cargo de senador tenía la misma dedicación que el de procurador en Castilla y León, puesto que ocupa Perteguer, y que él cuando estuvo de alcalde no ejerció ni la medicina pública ni la privada.

Los votos del equipo de gobierno, con la abstención del resto de los grupos, sirvieron para aprobar la modificación de la plantilla presupuestaria y el organigrama de puesto de trabajo. Con la abstención de IU, se aprobó la propuesta de oferta de empleo público para 1990 y, con la abstención del PSOE, la de modificación de retribuciones.

A. M.

Aurelio Martín

## La Comisión de Patrimonio ordena la paralización de obras en el convento de Santa Cruz

### Por no contar con la correspondiente autorización

La Comisión Provincial de Patrimonio ha ordenado la inmediata paralización de las obras emprendidas por la Diputación en el Convento de Santa Cruz. La paralización de las obras obedece a que las mismas no cuentan con la correspondiente autorización.

La Comisión asumió en su última reunión el informe elaborado por la Ponencia Técnica que dice textualmente que "cualquier clase de actuación tanto en el interior del inmueble como en su recinto deberá contar con el informe previo, preceptivo y favorable de la Comisión, (...) por lo que, en el supuesto caso de haberse iniciado obra alguna, deberá ser inmediatamente paralizada hasta que se otorgue la correspondiente autorización".

El informe, emitido por el arquitecto de la Delegación Territorial de la Junta, considera que la documentación aportada por la Diputación es "insuficiente" como para poder informar de las obras que se pretenden realizar en la edificación y en el recinto, extremo que se presume será subsanado cuando se presente el proyecto de ejecución en el que se especificarán cada una de sus actuaciones.

No obstante una de ellas, el arreglo de la cubierta de la nave de la iglesia, ya ha concluido. Fuentes de la Diputación han indicado que esta obra no forma parte del proyecto básico de recuperación del Convento que estudió en su última reunión la Comisión; que contaba con la pertinente autorización de la misma y la oportuna licencia municipal. La obra ya ha finalizado y de hecho hoy o mañana terminará de desmontarse la grúa utilizada.

Dentro de este mismo proyecto y en relación con el permiso de excavaciones que poseía la

Escuela Taller, la Comisión de Patrimonio ha recordado que dicha autorización expiró el 31 de diciembre pasado, por lo que en el caso de interesar la terminación de dichos trabajos por el módulo de Arqueología, deberá solicitarse un nuevo permiso.

Por último, la Comisión estimó que, al objeto de contar con todos los informes facultativos sería conveniente que tanto el proyecto básico como el futuro proyecto de ejecución se sometieran al análisis del arquitecto urbanista municipal.

## Negativa repercusión del futuro embalse de Torreiglesias

La construcción de un embalse en el término municipal de Torreiglesias tendría unas repercusiones negativas en los yacimientos arqueológicos y elementos de interés histórico-artístico de la zona. Un informe de la Unidad de Arqueología del Servicio Territorial de Cultura de la Junta menciona como puntos más importantes que se verían afectados negativamente al Caserío de Covatillas, la Cueva de la Vaquera, la ermita de Santiaguillo y el Cerro de la Sota.

El citado informe, que la Comisión de Patrimonio ha decidido remitir a la Dirección General de Patrimonio y Promoción Cultural, indica que si se llega a consumir la construcción del embalse —que recogería aguas de los ríos Viejo y Pirón—, habría de conseguirse la dotación económica suficiente para posibilitar que, al menos, puedan recogerse datos, información y material de los yacimientos afectados.

## Los diputados del PP preguntan al MOPU por el embalse de Lastras de Cuéllar

Los diputados en el Congreso por Segovia, Loyola de Palacio y Javier Gómez Darmendrail, pertenecientes al Grupo Popular, han preguntado al Ministerio de Obras Públicas sobre el proyecto de construcción de una presa en el término municipal de Lastras de Cuéllar.

Según los diputados el MOPU estudió hace tiempo el proyecto de una presa de aprovechamiento del río Cega en la zona denominada Rasos de Saturdiviego, en el término municipal de Lastras de Cuéllar. El agua

embalsada serviría tanto para riego como para la producción de energía eléctrica. "Este embalse —dicen los parlamentarios— permitiría hoy la reposición de agua de los acuíferos para los riegos de todas las tierras de la zona de Cuéllar".

En concreto, De Palacio y Gómez Darmendrail preguntan cual es el estado del estudio, cual sería el costo de la construcción de este embalse y si el MOPU contempla llevar a cabo la obra en los próximos años.

## El Ayuntamiento pondrá al cobro el impuesto de solares sin edificar

La voluntad política del equipo de gobierno de poner al cobro el impuesto de solares sin edificar fue uno de los proyectos expuestos por el alcalde en respuesta a las enmiendas del PSOE e IU. Aunque no fueron aceptadas, Perteguer anunció la convocatoria de reuniones de la Junta de Portavoces para abordar varios de los temas expuestos en las enmiendas de la oposición, como las ayudas a la rehabilitación. El alcalde dijo también que se rehabilitarán las viviendas adquiridas por el Ayuntamiento, que funcionará la grúa y se pondrá al día la Ordenanza de Aparcamiento —ORA— y que el módulo de medio ambiente de la futura Escuela Taller Municipal tendrá como proyecto único el cuidado del cinturón verde.

Temas de medio ambiente, ayudas a las asociaciones de vecinos, participación en el teatro Juan Bravo, adquisición de suelo y rehabilitación fueron algunas de las propuestas del

PSOE, además de destinar la partida de asfaltado de varias calles al arreglo total de otras. En respuesta, Perteguer dijo que se potenciará el Patronato Deportivo Municipal y que se iniciará una bolsa de suelo municipal con el 10% de aprovechamiento de "Nueva Segovia".

Las 26 enmiendas de IU constituían casi un presupuesto alternativo pero no fueron aceptadas por su precipitada presentación, según el alcalde. Para el concejal de IU, Fernando Ecija, la precipitación había sido impuesta por el equipo de gobierno por afán de aprobar cuanto antes los presupuestos. Entre otros temas, IU proponía becas, un instituto municipal de educación, elaborar un boletín de información, fomentar el turismo, festival de títeres, transportes urbanos, grúa, colectores, jardines y cinturón verde, rehabilitaciones y construcción de aparcamientos.

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 2 de febrero

Van 33 días; faltan 332.  
Sol: De 8,23 a 18,34 horas.

## SANTORAL

Santos: Catalina de Ricci, Cornelio, Lorenzo, Cándido y Fortunato.

## PENSAMIENTO

«Casi todos los hombres mueren de sus medicinas, no de sus enfermedades». (Moliere).

## FARMACIA DE GUARDIA

Mateos Rueda. San Francisco, 9.

**ONCE**  
n.º premiado ayer  
**86242**

## EL TIEMPO

En Segovia

EN LA TARDE DE AYER

Presión atmosférica: 671,8  
Viento del O-SO  
Temperatura máxima: 9,6

EN LA MAÑANA DE HOY

Presión atmosférica: 677,4  
Viento del O  
Temperatura mínima: -1,6  
A las 7: -1,0  
Lluvia recogida: 11,3 l. m2

## MUSICA

EN EL TORREON DE LOZOYA

Esta tarde, a partir de las 20 horas, en la biblioteca, audición del Concierto Número 2, «El Verano», de «Las Cuatro Estaciones del Año», de Vivaldi.

## REPRESENTANTE O DISTRIBUIDOR

Se necesita para venta en zona de Estores, Edredones nórdicos, pluma o sintético y artículos textiles  
Teléfono 276 78 60 (Madrid)

RESERVE SU BODA O BANQUETE EN



## SOLAIRE-2

NUEVO SALON CON CAPACIDAD PARA 600 COMENSALES

¡¡NOVISIMO HORNO DE ASAR!!

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Fuencisla Francés, óleos y collages. Hasta el 20 de febrero.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Segovia)

—«Los Amarillos». Colectiva de Javier Ayarza, Luis Rodríguez, Fernando Zamora, Javier Guardo y José María Yagües. Fotografía, cerámica, pintura, textiles y manufacturas.

Hasta el 11 de febrero.

★ ★ ★

Mañana viernes se inaugura en esta sala una exposición de acuarelas del artista Antonio Román, miembro fundador del Grupo Aqua de Segovia con el que ha expuesto en Segovia, Cantalejo y Logroño, los años 1986, 87 y 88. Su primera exposición individual fue en 1966 en La Casa del Siglo XV de nuestra ciudad, en la que ha expuesto en otras dos ocasiones, en 1970 en la Sala Unturbe y en 1980 en el Torreón de Lozoya, donde ahora vuelve. También individualmente ha expuesto en Madrid, dos veces, y Oviedo. En cuanto a las colectivas y, además de con el Grupo Aqua, ha expuesto como miembro de la Agrupación de Acuarelistas de Madrid en once ocasiones, en Madrid, Consuegra, Ciudad Real y Aranjuez.

La exposición que mañana inaugura permanecerá colgada hasta el 18 de febrero.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Angel de la Rica Arranz, hijo de Angel y de Ana Isabel. Daniel Ayuso Herrero, de Juan Antonio y de Matilde. Elena Arranz Cabrero, de Jesús y de María de los Angeles. Sergio Tejedor Fernández, de Alfredo y de María Antonia.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia, pone en conocimiento de todos los vecinos de Coca y su comarca, que en la tarde del próximo martes, 6 de febrero y en horario de 5,30 a las 9,30 horas, se efectuarán extracciones de sangre en los locales del Consultorio Médico de Coca, a cargo del Equipo de Extracciones de la referida Hermandad.

Eduardo Muñoz Iglesias, de Damián y de María Henar. Adrián García Lebrero, de Juan Carlos y de María Angeles.

**Defunciones:** Cándida Pardo Ramos, de 70 años. Alejandro Arranz Sanz, de 76. María Bermejo Gutiérrez, de 71. Mariano Roldán Manso, de 82 años.

**Matrimonios:** José Luis Pascual García con María Hortensia Frías Alvaro. Antonio María Sanz de Frutos con María Estrella Acebes García.

## CINE

Hoy, 7,30 y 10,30, Sala MIRO, «Tango y cash». Sala ZULOAGA, «La lectora», sesiones especiales.

## ACTOS

VIERNES ABIERTOS

Mañana, a partir de las 21 horas, vuelven los Viernes Abiertos en la iglesia de San Nicolás. Mañana, «Café de Puchero», título para una charla con variopintos personajes del mundo del teatro.

## AVISOS

OPOSICION PARA PERSONAL LABORAL EN E. Y CIENCIA

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.—Se pone en conocimiento de aquellas personas interesadas que el ejercicio de la fase de oposición para cubrir vacantes de personal laboral fijo, en turno de ascenso, categoría de cuidador se realizará el próximo día 2 de febrero, a las 9,30 horas en la Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B. de esta capital.

Se ruegan vayan provistos del D.N.I. y bolígrafo rojo.

TITULO DEFINITIVO DE GRADUADO ESCOLAR

Se pone en conocimiento de los alumnos del Centro de Educación de Adultos de Segovia que asistieron de forma presencial a este centro y que obtuvieron el título de Graduado Escolar durante los cursos 1982-83, 1983-84, 1984-85, 1985-86, 1986-87 y 1987-88, que se encuentra a su disposición en este centro el título definitivo. Se ruega pasen a recogerlo por la Secretaría del centro en horario de 10 a 1,30 de la mañana.

APROBADOS EN EL EXAMEN DE CONDUCTORES

Relación de alumnos declarados aptos para la obtención del Permiso de Conducción:

José Miguel Adrados Fernández, Veganzones. Jorge Alvarez Arribas, Samboal. Miguel Angel Carrascal Peña, Pecharromán. Teresa Frías Valentín, Olombada. Antonio Huerta Trapero, Carrascal del Río. Enrique Muñoz Santos, Samboal. Inmaculada Paul de Frutos, Cuéllar.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

FUNCION TEATRAL EN VALVERDEL DEL MAJANO

El domingo próximo, 4 de febrero, se pondrá en escena el gracioso drama, en tres actos y en verso, original de don Sotero Otero del Pozo, titulado «España, inmortal», y el bonito y gracioso juguete cómico, en un acto, original de Vital Aza, titulado «Las codornices».

El cuadro artístico estará a cargo de distinguidos jóvenes de ambos sexos y de esta localidad, destinando el producto que se obtenga a beneficio por monumento a los Caídos, por Dios y España, hijos de este pueblo, en la Cruzada redentora.

No se duda de la gran concurrencia, principalmente, por el fin a que ha de ser destinado lo recaudado, y en segundo lugar, dada la inmejorable preparación a que han estado sometidos los muchachos, y espíritu de la obra, pues es toda la tragedia que acabamos de pasar, por lo que esperamos sea un ejemplo para que nunca jamás volvamos a caer en el horroroso crimen de una guerra sin cuartel. Así sea.

CORRESPONSAL



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario-1. 15,30, A mi manera. 17,50, Avance Telediario. 17,55, Los mundos de Yupi. 18,20, Erase una vez... La vida. 18,50, Sopa de gansos. 19,20, Con las manos en la masa. 19,50, Murphy Brown. 20,20, Informativos territoriales. 20,29, Conexión con la programación nacional. 20,30, Telediario-2. 21,00, El Tiempo. 21,15, Treinta y tantos. 22,10, Punto y aparte. 23,50, Enredo. 00,15, Telediario-3 y Teledporte. 1,00, Producción española. 2,30, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,00, National Geographic. 15,55, Tira de música. 16,45, Cristal. 17,30, Primera función. 19,10, El mirador. 19,30, Cerca de las estrellas. 22,00, Noticias-2. 22,30, El Primi juego. 22,50, Jueves cine. 00,20, Metrópolis. 00,50, La noche. 2,15, Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

00,00, El larguero. 1,03, La ventana indiscreta. 4,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,30, Matinal SER: Segovia. 8,55, Hoy por hoy. 12,30, Segovia en directo. 13,30, Abriendo la tarde. 13,35, SER deportivos. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 16,05, Tardes sin fronteras. 17,05, El Sermón. 19,05, Canciones de siempre. 19,30, Santo rosario. 20,00, Hora 20. 20,30, Hora 20: Regional. 20,45, Informativo local. 21,05, Coplas de mi SER. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

Lea Vd.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## SOCIEDAD FILARMONICA DE SEGOVIA

Viernes, 2 SALA DE ACTOS 7,45 tarde  
DEL COLEGIO UNIVERSITARIO  
«DOMINGO DE SOTO»

## SONARE QUARTETT

(De Franckfurt)

Cuartetos de Mozart,  
Schubert y Brahms

(Los socios que no lo hayan hecho deben retirar las tarjetas anuales en Corchea, Plaza de los Huertos)

## EXPRESION DE GRATITUD

La familia  
de

## D. Elías Carrascal Bravo

(q. e. p. d.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

Al tiempo comunica que el novenario de rosarios se está celebrando a las 6 de la tarde en la iglesia parroquial de Tejares de Fuentidueña.

SUCESOS

**Un incendio destruye la vivienda del alcalde de Santa Marta del Cerro**

Un incendio destruyó en la noche de ayer la vivienda y los pajares propiedad del alcalde de Santa Marta del Cerro, José Maroto Burgos. Una chispa ocasionada por la chimenea podría ser el origen de este siniestro que destruyó por completo la vivienda que se valora en 10 millones de pesetas. Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales.

En las tareas de extinción participaron los bomberos de Segovia, Riaza, Campo de San Pedro y Barbolia, así como vecinos de Santa Marta y Guardia Civil. Se tardaron dos horas y media en sofocar el incendio si bien nada pudo salvarse del interior de la vivienda que contenía mobiliario de alto valor.

La vivienda era de 400 metros cuadrados en dos plantas y los pajares ocupaban 180 metros cuadrados.

ACCIDENTES DE CIRCULACION

Cuatro accidentes ocurrieron ayer, con balance de dos heridos graves y uno leve. Los heridos graves se produjeron en Otero de Herreros, al colisionar una furgoneta y un turismo y en El Espinar, al colisionar un turismo y un camión.

ROBO CON INTIMIDACION

Una mujer fue robada en la calle Almira. Una persona no identificada le intimidó con un arma blanca y le arrebató el bolso en el que además de la documentación había seis mil pesetas.

**Una nevada de cuatro horas puso difícil la circulación por la provincia**

Una intensa nevada cayó ayer sobre Segovia ininterrumpidamente desde las 15,00 a las 19,00 horas, hasta el punto de que para cualquier vehículo que quisiera salir de la ciudad era obligatorio el uso de cadenas. En total se han recogido, en las últimas horas, 11,3 litros por metro cuadrado, según el Instituto Meteorológico.

Desde primera hora de la tarde, los vehículos necesitaban cadenas para circular por los

puertos de Cotos, entre Navacerrada y San Ildefonso, por la N-1 a su paso por la provincia, de San Rafael a Segovia y de San Rafael a Villacastín.

Esta mañana hacían falta cadenas para transitar por los puertos de Cotos, Navafría y los accesos a la estación de esquí de «La Pinilla». Estaban cerrados al tráfico los puertos de Canencia y Morcuera y había placas de hielo en algunos tramos de carretera por lo que se

recomendaba circular con precaución.

En la capital, los vehículos y autobuses también tuvieron alguna dificultad para circular y los servicios de limpieza se vieron obligados a echar sal en las principales calles. La nieve alcanzó unos 15 centímetros de altura y aún esta mañana permanecía en los tejados, aunque el sol ha precipitado el deshielo.

La nevada, la primera del año y de la temporada, al menos en la capital, pilló desprevenidos a más de un conductor que había salido de viaje fuera de Segovia, alguno de los cuales tardó más tiempo del calculado para hacer su recorrido.

Algunos trenes también se han visto afectados por la nieve, sufriendo pequeños retrasos a la hora de llegar a su destino.

Como suele ocurrir en estas situaciones, los trabajadores de los servicios de carreteras de la Junta de Castilla y León y del Ministerio de Obras Públicas han vivido jornadas apretadas para restablecer la circulación y dejar limpias las calzadas que, como hemos señalado, aún estaban peligrosas como consecuencia de la helada posterior a la precipitación de nieve.



AURELIO MARTIN

La Plaza Mayor, anoche, tras la nevada, ofrecía un aspecto típico de postal navideña

**Apertura al público de la Academia de Artillería**

A partir del próximo, todos los sábados podrá visitarse la zona noble de la Academia de Artillería por cuantas personas estén interesadas en ello. Dicha visita podrá efectuarse a partir de las diez y media de la mañana. Asimismo, los visitantes podrán asistir a los actos castrenses que suelen celebrarse la mayor parte de los sábados, sobre las doce, en la mencionada Academia. También, quien tenga interés por alguna visita especial, puede informarse convenientemente en la Secretaría del centro militar.

**Un agricultor segoviano detenido y otro herido durante la concentración de ayer ante el MAPA**

Uno de los cinco agricultores de la Coag detenidos tras la concentración de ayer ante el Ministerio de Agricultura es de Segovia, al igual que uno de los heridos durante la carga policial para desalojar la sede del Ministerio.

La concentración organizada por la Coordinadora de Organizaciones Agrarias coincidía con la comparecencia del ministro de Agricultura Carlos Romero en el Congreso. Se convocó para protestar por la falta de representación de las organizaciones agrarias en la negociación que mantienen los sindicatos UGT y CC.OO y el Gobierno sobre el subsidio agrario.

De los cinco detenidos, cuatro eran de Castilla y León. Entre ellos, Benigno Rojo, vecino de Aldeasoña y miembro de la junta comarcal de la Coag de Fuentesaúco. Al igual que sus compañeros fue puesto en libertad tras prestar declaración.

Varios agricultores y un policía nacional resultaron heridos durante el desalojo de las dependencias ministeriales. Uno de ellos también es de Segovia. Se trata de Julián Pérez, de Yanguas de Eresma, que fue atendido en un centro hospitalario de varios golpes en la espalda y en la cabeza donde recibió tres puntos de sutura. Al igual que el resto de los contusionados obtuvo el alta tras una cura en el hospital.

Miembros de la Coag en Segovia han manifestado su malestar por lo que consideran una desproporcionada carga policial contra la que piensan ejercer algún tipo de acción. Tampoco han ocultado su disgusto por el escaso reflejo que el tema está teniendo en los medios informativos. Todo ello se tratará en el próximo congreso de la organización que se celebrará en Cullera los próximos días 10 y 11.

Asociación «María del Salto»  
**El ciclo sobre planes de jubilación y fondos de pensiones finalizó con una mesa redonda**

La anunciada mesa redonda puso el punto final al ciclo sobre los planes de jubilación y los fondos de pensiones que ha organizado la Asociación Provincial de Amas de Casa, Consumidores y Usuarios «María del Salto». Tuvo lugar en el salón de actos del Servicio Territorial de Cultura y a ella acudieron el director provincial del Instituto Nacional de la Seguridad Social, Enrique Bujedo; el tesorero del Colegio Provincial de Agentes de Seguros, Gonzalo Pérez Arranz; y el abogado Carlos Espinosa Muñoz, estos dos últimos conferenciantes de las primeras jornadas de este ciclo. El delegado de Hacienda Jenaro Albarrán, excusó su ausencia al acto.

Antes de que se abriera un animado coloquio, cada ponente expuso a grandes rasgos su parcela dentro del tema genérico. Así, Enrique Bujedo, después de citar algunos otros organismos gestores de la

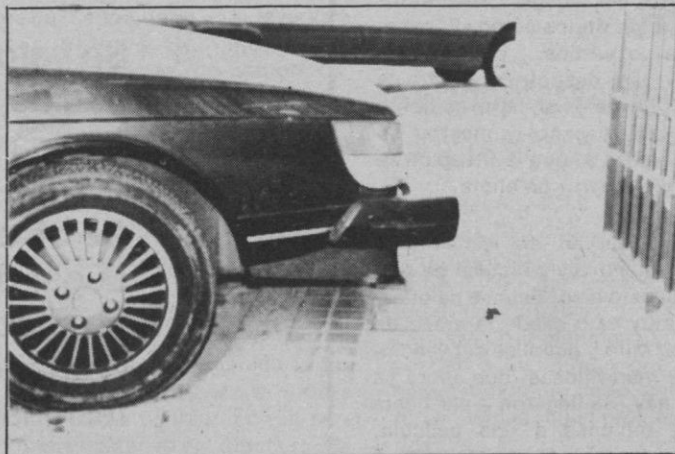
Seguridad Social, centró su comentario en los sistemas de pensiones (contributivas y no contributivas), diferentes aspectos de las mismas, requisitos mínimos para llegar a ellas, etc.

Por su parte, el tesorero del Colegio Provincial de Agentes de Seguros, Sr. Pérez Arranz, habló sobre los planes de jubilaciones, ventajas fiscales y beneficios, entre otros aspectos. Igualmente, Carlos Espinosa Muñoz comentó la rentabilidad de los planes de pensiones como complemento a la que ofrece el Estado.

Ya en el debate, se compararon formas de recuperar el dinero invertido tanto en planes de jubilación como de pensiones, entre otros conceptos, mientras que el director provincial del INSS destacó el carácter social de las operaciones que realiza el Estado para determinar pensiones y jubilaciones.

**Al Aire de la Calle**

COCHES MAL APARCADOS



Los vecinos de la calle Escultor Marinas nos han hecho llegar su queja por la forma que tienen de aparcar algunos automovilistas. Como se aprecia en la fotografía, los coches invaden las aceras e impiden el paso de los peatones, además de la salida de algunos portales. Hace casi dos años estos vecinos

dirigieron un escrito al Ayuntamiento pero, según afirman, no les han hecho caso. Dicen que tampoco les sirve de nada el tener vado permanente; por lo que, a la desesperada, han optado por colocar piedras en la calzada para impedir los aparcamientos.

CONSEJOS DEL MINISTERIO DEL INTERIOR

*Los delincuentes siempre prefieren objetos sin identificar.*

Teniendo marcados los accesorios y objetos de valor y electrodomésticos se dificulta la circulación y reventa de lo robado.

*El número de identidad en electrodomésticos y objetos de valor es una buena garantía contra robos y venta ilegal.*

Con la identificación y el número en los objetos y vehículos se facilita la labor a la Policía.

¡Colabora!

## Francisco Lara rueda «El fraile» en la casa del marquesado de Lozoya



Lara se dirige al equipo antes del rodaje de una escena

AURELIO MARTIN

Francisco Lara rueda estos días en la casa del marquesado de Lozoya su película «El fraile», una coproducción hispano inglesa en la que intervienen actores de ambas nacionalidades. El rodaje tiene una duración prevista de siete semanas, durante las cuales el equipo se trasladará a Tarazona y Guadalajara.

Rodeados de muebles de época, cámaras, kilómetros de cable y entre el ir y venir de los miembros del equipo técnico Lara —que además de director, es coproductor y guionista— atendió a nuestras preguntas.

— La historia de la película está basada en un libro escrito a finales del XVIII por M.G. Louis, que a su vez se basa en una leyenda española que circulaba por Europa. El libro tuvo mucho éxito en su día y posteriormente influyó de forma decisiva en los iniciadores del movimiento surrealista. Tanto es así que Buñuel se basó en él para hacer un guión junto a Jean Claude Carrier, que nunca se realizó pero sirvió para que un crítico francés hiciera una película apenas conocida. Tengo que decir que cuando hice el guión no sabía que existía el de Buñuel, pero son muy diferentes. Buñuel puso el acento en el aspecto surrealista y fantástico de la historia; el mío es más realista.

«El fraile» cuenta dos historias paralelas: la de una joven aristócrata —en realidad una enviada del demonio— que se disfraza de novicio para seducir a un famoso predicador del que se ha enamorado; y la de otra joven, embarazada, que es encerrada en un convento de clarisas en contra de su voluntad. Todo ello con la referencia lejana de la Inquisición y sus autos de fe.

Paul Macan, Sophie Ward y Aída Blair —actores británicos muy conocidos por sus trabajos teatrales y en series de la BBC— y Aitana Sánchez Gijón y Manuel de Blas dan vida a unos personajes que se mueven entre

mansiones aristocráticas y conventos.

### EL CINE TIENE ARREGLO

Buscar los escenarios adecuados ha sido hasta ahora el trabajo más arduo de la película.

— Eso ocurre siempre con las películas de época. No es fácil encontrar casas que estén bien conservadas. Además no siempre se puede rodar en lugares del Patrimonio Nacional, por falta de permisos o porque resulta muy caro. Este palacio es un sitio maravilloso en el que nunca se había rodado. Esto es muy complicado porque puedes encontrar el lugar adecuado y estar rodeado de coches, lo cual es un problema cuando se trabaja como nosotros con sonido directo, pero hemos tenido suerte.

De hecho cada vez que se hace una toma, el tráfico se corta en la calle durante unos minutos, mientras los actores dicen su papel en inglés, idioma en el que se rueda íntegra la película.

Una pregunta sobre el presupuesto del rodaje le sirve al director de títulos como «El cabezota» o «Adiós... querida mamá» para despotricar contra la gestión de Pilar Miró al frente del cine español y mostrar su esperanza de que la situación se corrija a partir de ahora.

— Hoy en día lamentablemente, no hay películas de presupuesto bajo. Esto se ha puesto muy caro desde la etapa de Pilar Miró y aquellas subvenciones maravillosas, que ahora ya no hay. Se llegaron a dar hasta 132 millones a una película, cuando entonces costaba 30 ó 40 y eso supuso un alza de precios que nadie ha podido contener. Ahora lo que pretende el tan denostado decreto Semprún es corregir esta situación. También tenemos esperanza en el recién nombrado director de Cinematografía, Enrique Balmaseda; ya que es un funcionario esperamos que funcione, porque el anterior, Miguel Marías,

hizo buenos a sus predecesores. Pilar Miró al menos era una mujer de cine, lo que ocurría es que pasaba del tema de la industria. En fin, creo que el cine se va a arreglar, entre la atención privada y el decreto Semprún, que no es muy bueno pero no tenemos otro.

A.T.

## FUENTE DE SANTA CRUZ

### El control sobre los restos arqueológicos, más apremiante cada día

El profesor Emiliano Jiménez, de la Universidad de Salamanca, ha pronunciado una conferencia en Fuente de Santa Cruz, siendo el principal tema las tortugas gigantes fósiles de Segovia. La conferencia del conocido investigador se vio complementada con la proyección de una película sobre excavaciones paleontológicas.

El acto había sido organizado por el profesorado de esta localidad y el Centro Cultural, en colaboración con la Junta de Castilla y León.

La conferencia del profesor Jiménez versó sobre las excavaciones paleontológicas en Villeguillo y Coca, que él mismo dirigió, haciendo notar la complejidad de estas costosas operaciones cuando se trata de rescatar fósiles gigantes y su laborioso proceso de restauración. Mostró material de la famosa Sala de las Tortugas, reabierto hace pocos días, e indicó que ha pasado a ser la segunda colección de quelonios fósiles a nivel mundial, sólo superada por la del Museo de Historia Natural de Nueva York.

Al acto acudieron no sólo los alumnos de esta localidad, sino numerosas gentes de la comarca, atraídos por el recuerdo de la extracción de la gran tortuga de Villeguillo, en diciembre de 1988, merced a la colaboración de la Universidad de Salamanca, la Junta de

Castilla y León y la Escuela Taller de Coca.

### CULTURA "BIEN ENTENDIDA"

A lo largo de la intervención del profesor Jiménez y el posterior cambio de impresiones se puso en evidencia la necesidad de que la cultura sea "bien entendida". A este respecto se citó el hecho de que desde hace algún tiempo existe la costumbre, por parte del profesorado de enseñanza media, de llevar a sus alumnos al campo para que éstos recolecten plantas, minerales, insectos, fósiles... Lo que sea; puede que hasta restos arqueológicos.

Esta labor, que a primera vista parece culta, puede ser todo lo contrario si está mal enfocada: en materia arqueológica y en paleontología de vertebrados está rigurosamente prohibida, por los irreparables daños que trae consigo. Se planteaba de inmediato la pregunta: ¿Deben desaparecer estas actividades de los programas docentes? La respuesta fue unánime: En absoluto, pues si algo ayuda a desarrollar la imaginación —controlada, eso sí— son las disciplinas que intentan desvelar los secretos del pasado. De ahí el cuidado que se pide para lo que nos legaron los siglos, que tiene su mejor punto de estudio en los museos, y no extrayendo sin conocimiento los restos que vayan apareciendo a nuestra vista.



## LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

desea contratar

### PROGRAMADOR

- ☆ **Se requiere:**
- ★ Experiencia de al menos 1 año como programador en Cobol
- ★ Conocimiento del Sistema MVS o DOS/VSE
- ☆ **Se valorará:**
- ★ Títulos oficiales superiores o medios en informática o similares
- ☆ **Se ofrece:**
- ★ Lugar de trabajo: Segovia capital
- ★ Formación a cargo de la empresa
- ★ Trabajo en un equipo de alta cualificación profesional y con sistemas avanzados.

Los interesados deberán enviar currículum vitae, con indicación de los proyectos en los que han participado, adjuntando fotografía reciente, certificaciones académicas y teléfono de contacto al Apartado de Correos n.º 198 de SEGOVIA antes del día 10 de febrero.

## Santos Sánchez, satisfecho con la participación de la región en FITUR

Castilla y León acudirá a la Bolsa Internacional de Turismo de Milán

Valladolid.— Castilla y León acudirá a la Bolsa Internacional del Turismo —BIT— de Milán, los próximos días 23, 24 y 25 de febrero, después de los buenos resultados obtenidos en FITUR, dijo ayer el director general de Turismo, Santos Sánchez.

La promoción turística de Castilla y León en los países de la CE pasará por la asistencia a los más destacados certámenes feriales europeos, como el internacional de Berlín y el alemán de Essen, dedicado a la oferta de campings.

Santos Sánchez manifestó que el esfuerzo realizado este año en FITUR para dar una nueva imagen de Castilla y León, como una comunidad «en la que además de historia hay una sociedad dinámica y moderna», ha sido «absolutamente satisfactorio».

Según el director general de Turismo, el pabellón de Castilla y León, cuya presencia en la feria ha costado unos 30 millones de pesetas, ha tenido una asistencia masiva de visitantes que han agotado 15 toneladas de material publicitario.

Santos Sánchez indicó que el mercado potencial para el turismo castellano-leonés es el europeo, por lo que en FITUR se ha contactado con operadores daneses, belgas y suecos, además de con la Cámara de Comercio japonesa.

El objetivo de la Dirección General de Turismo para la próxima edición de FITUR es lograr que las nueve provincias de la región estén representadas en un único pabellón, porque «no se puede hacer una guerra de guerrillas».

Para el director general de Turismo, la presencia de Castilla y León en las ferias nacionales e internacionales es «imprescindible» y sería «un disparate no acudir, porque cumplen un papel perfecto de promoción».

Santos Sánchez considera que hay que terminar con el arquetipo de que el turismo en Castilla y León es «únicamente cultura y gastronomía», y ofrece nuevos atractivos, basados en la riqueza paisajística, de medio ambiente, ocio y fiestas de la región.

## 500 documentos en la segunda fase de «Las Edades del Hombre»

Burgos. ICAL.— Ayer se presentó en Burgos la segunda edición de «Las Edades del Hombre» que llevará en esta ocasión el epígrafe general de «Libros y documentos en la Iglesia de Castilla y León» y que tendrá lugar en la capital burgalesa.

La presentación se desarrolló en la Casa de la Iglesia aunque, con anterioridad, se reunió la Comisión de Gobierno del proyecto y en la que tomaron parte los obispos de las diócesis de la comunidad además del presidente de Caja Salamanca, José María Vargas Zúñiga, el coordinador de la Exposición, Amando Represa, el comisario José Velicia y el consejero de Cultura Javier León de la Riva.

La exposición será inaugurada a finales de abril o principios de mayo y contará con un total de quinientas piezas. La muestra, al igual que ya ocurrió en Valladolid, se apoyará también en material iconográfico y en montajes audiovisuales.

La muestra se estructurará en diez capítulos en los que se hará un recorrido de los fondos bibliográficos desde el siglo VII hasta la pasada centuria.

## La Junta ultima el decreto que regulará los centros de la tercera edad

136 residencias y más de 13.000 plazas, en la Comunidad



Se establecerán las condiciones mínimas de equipamiento, infraestructura y material

Valladolid. ICAL.— La Dirección General de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León ultima la normativa que regulará los centros de la tercera edad en la comunidad autónoma. El futuro decreto, que la directora general, Pilar Martín, pretende someter en breve a la consideración del Consejo de Gobierno, establece tanto las dotaciones materiales y de personal mínimas que deben tener los centros, como los sistemas de participación y contabilidad tarifas y régimen jurídico. Igualmente, el documento recoge la potestad sancionadora de la Administración autonómica para el caso de infracciones.

Castilla y León cuenta actualmente con 136 centros de la tercera edad, de los que 106 son públicos y el resto de régimen privado, con un total de 13.389 plazas, 4.746 públicos. Además, la red regional incluye

otros veinte centros en construcción para un total de 1.449 plazas. De las residencias proyectadas, catorce serán públicas y seis privadas.

Esta red será regulada en el futuro por una normativa que, según Pilar Martín, será remitida a la Junta en breve, a través del correspondiente decreto, la Consejería de Cultura y Bienestar Social —a través de la Dirección General de Servicios Sociales y Consumo— pretende regular las condiciones de los centros de la región, que presentan características muy distintas y una gran variedad de regímenes jurídicos. La ley por tanto establece las condiciones mínimas de equipamiento, infraestructura y material, así como el personal necesario y la obligatoriedad de contar con un organigrama de responsables y funciones actualizado.

## El Juzgado de Toro investiga a dos exsocialistas, acusados de vender su voto al PP

Valladolid. ICAL.— El Juzgado de Toro, que instruye las diligencias acumuladas sobre presuntas irregularidades relacionadas con la moción de censura que dio la Alcaldía de esta localidad zamorana al PP, investiga las cuentas bancarias de los concejales exsocialistas Jo-

sé Luis Antorrena y Antonio Hernández, acusados de haber vendido su voto al partido conservador. Según los datos aportados por la acción popular, José Luis Antorrena, auxiliar administrativo de la Azucarera de Toro en excedencia y diputado provincial, ingresó catorce mi-

llones de pesetas en año y medio, mientras las cuentas de Antonio Hernández reflejaron en 21 meses un saldo de cuarenta millones de pesetas. Este concejal trabaja en un negocio familiar de venta al por mayor de frutas.

Una treintena de ciudadanos a título particular y representantes de los partidos políticos CDS, PSOE e Izquierda Unida se personaron en el ejercicio de la acción popular tras la celebración del debate de una moción de censura contra el alcalde de Toro —sustentado por el denominado «pentapartido»—. Pedro Cadenato, del CDS, perdió la Alcaldía en favor del aliancista Luis Ortiz de Latierra Bustos, que contó con el voto favorable de Antonio Hernández y la «aquiescencia» de Antorrena. Este había sido expulsado del PSOE en 1987, después de que todos los indicios le apuntaran como emisor del voto «traidor» que dio la Presidencia de la Diputación Provincial de Zamora a Luis Cid, candidato de la entonces AP. Antorrena ha negado siempre esta acusación, si bien desde aquella polémica sesión en la que fue constituida la Diputación Provincial, el grupo popular ha contado con el permanente apoyo del diputado exsocialista, cuyo voto es determinante debido a que el grupo de gobierno carece de mayoría absoluta. Las sospechas sobre la actuación de Antorrena arreciaron con motivo de la celebración de una moción de censura contra Luis Cid, presentada conjuntamente por PSOE y CDS, que fracasó gracias a la oportuna ausencia del diputado «sospechoso».

**capisa**  
Aislamientos  
Estudios de ruidos  
Impermeabilizaciones  
SEGOVIA - Tel. 42 03 98

**DONTOLDO**  
(FEDERE)  
Fernán García, 17 \* Tel. 43 10 75  
**OFERTA INVIERNO**  
(20% descuento)  
Pagos en tres cómodos plazos  
sin recargo  
Regalo funda protectora  
Oferta válida hasta 28 febrero

**AYUNTAMIENTO DE OTERO DE HERREROS (SEGOVIA)**  
**ANUNCIO**  
Aprobado inicialmente por el Pleno de esta Corporación Municipal el expediente y proyecto de estudio de detalle y parcelación de finca denominada «Cerca del Concejo», situada en el suelo urbano de esta localidad, por el presente se somete a información pública, por plazo de un mes, de conformidad con lo establecido en el artículo 108 del Reglamento de Gestión Urbanística, a fin de que por quienes se consideren interesados en el asunto puedan interponerse durante el mencionado plazo las reclamaciones o alegaciones que se estimen oportunas, especificando al efecto que la documentación completa correspondiente al expediente de que se trata se encuentra de manifiesto en las oficinas municipales.  
Otero de Herreros, 26 de enero de 1990.—EL ALCALDE PRESIDENTE. Firmado: José Luis de Prado de Andrés.

## Llamamiento a cofradías y hermandades para la reunión del sábado

Se adoptarán medidas de protesta contra la supresión de la festividad de Jueves Santo

Valladolid. ICAL.— La Coordinadora Regional de Cofradías y Hermandades de Semana Santa ha hecho un llamamiento a todas las Cofradías y Hermandades de la comunidad para que acudan a la reunión que, con carácter extraordinario, celebrarán en Valladolid el próximo sábado día 3.

En el orden del día de la reunión figura la elaboración de un comunicado de protesta por la supresión de la festividad regional de Jueves Santo y la puesta en común sobre medidas de presión que se podrían adoptar contra el Gobierno regional por la supresión de la festividad del Jueves Santo. Asimismo, en el orden del día figura el nombramiento de una

Comisión Coordinadora de Cofradías y Hermandades representativa de toda la región, que elabore un posible «borrador de Estatutos» para constituir una Federación de Cofradías.

Mientras tanto, y a dos meses y medio de Semana Santa, en los próximos días comenzarán a remitirse entre asociaciones de vecinos, de colegios profesionales, universidades y empresas, el cuestionario que la Junta ha encargado a una empresa, por un importe de cinco millones de pesetas, para recabar la opinión de diferentes sectores de la comunidad sobre la conveniencia de declarar o no laboral el Jueves Santo en la comunidad.

## Mario Conde y Claudio Boada, nuevos consejeros de Hidroeléctrica Española

Madrid.— El consejo de administración de Hidroeléctrica Española nombró a los presidentes de Banesto, Mario Conde, y del Hispano Americano, Claudio Boada, nuevos consejeros. El consejo también designó anoche nuevo vicepresidente a Víctor de Urrutia Vallejo, en sustitución de Ignacio Pinedo y Angulo. Lucas de Oriol López-Montenegro fue designado consejero, Celedonio-José de Isusi Gutiérrez director gerente, e Ignacio de Pinedo y Cabezudo secretario general.

Los nuevos consejeros sustituyen a Pablo Garnica Mansi, Luis de Usera y López-González, Lucas-María de Oriol y Urquijo e Ignacio de Pinedo y Angulo, además de cubrir una vacante que quedaba en el consejo de administración de esta compañía eléctrica.— Efe

HB insiste en la necesidad de negociación

## Ayer se celebraron los funerales por el policía asesinado en Galdácano

Bilbao.— Los funerales por el policía municipal de la escala básica Ignacio Pérez Alvarez, asesinado en Galdácano, Vizcaya, se oficiaron ayer en un clima de serenidad y emoción contenida, en la parroquia de los Padres Agustinos, de Bilbao. Al funeral asistieron en representación del Gobierno, el delegado en el País Vasco, Juan Manuel Eguigaray, y el director general de la Policía, José María Rodríguez Colorado, mientras que por el Gobierno Vasco lo hizo el titular de la Consejería de Interior, Juan Lasa.

Compañeros de la víctima y miembros de la Guardia Civil trasladaron a hombros el féretro desde la capilla ardiente, ubicada en el Gobierno Civil de Vizcaya, a la parroquia, distante medio centenar de metros del edificio oficial. Los congregados para la ceremonia religiosa

recibieron los restos mortales del agente destinado en el servicio de mecanización del cuartel que el Cuerpo tiene en Basauri, en medio de un respetuoso silencio.

El oficiante, capellán del Cuerpo. Tras recordar que el fallecido es «un hombre que deja atrás a una madre, una viuda y unos hijos», destacó que los cristianos «tenemos la esperanza de un futuro en la tierra prometida por el Señor». A la conclusión del funeral y en el momento en que las autoridades daban el pésame a los padres, viuda y hermano de la víctima, un reducido grupo de personas les increparon con gritos de «asesinos, asesinos».

El féretro fue trasladado a continuación al aeropuerto de Sondica, desde donde fue conducido, por vía aérea, al aeródromo de Astorga, León, para ser llevado a continuación a la localidad de Villagatón, donde serán enterrados los restos mortales del agente asesinado.

El delegado del Gobierno en el País Vasco, Juan Manuel Eguigaray calificó de «absurda» la muerte de Ignacio Pérez Alvarez y aseguró que detrás del fallecido «no están sólo su mujer y sus hijos, sino toda la democracia y el 80 por ciento de la sociedad vasca que clama día tras día el fin de esta barbaridad».

### HB LAMENTA LA MUERTE DEL POLICIA

Herri Batasuna, en un comunicado de su oficina de prensa, «lamenta» una vez más, la pérdida de una vida humana», refiriéndose al policía asesinado en Galdácano e insiste en la necesidad de «la negociación política entre ETA y la representación correspondiente del Estado». En un comunicado de cuatro puntos, Herri Batasuna «transmite su pesar a familiares y allegados de la víctima», pero «traslada, en cambio, la más dura de las condenas al Gobierno del PSOE y a aquellas otras esferas del poder que se empeñan en mantener una actitud cerril a entrar por la vía de la razón y el diálogo».

### DETENIDO UN RESIDENTE VASCO ESPAÑOL EN FRANCIA

Bayona, FRANCIA.— La Policía francesa detuvo el lunes a Manuel Murua Alberdi, un vasco español que reside en Francia en situación regular desde hace varios años. Murua, nacido en Hernani, Guipúzcoa, fue detenido en Urrugne, País Vasco Francés, a diez kilómetros de la frontera franco-española.

Según las mismas fuentes, la detención se enmarca dentro de la investigación que el juez parisiense Brugger instruye sobre unos supuestos miembros de los Comandos Autónomos Anticapitalistas, CAA.— Efe

## Solchaga anunció la subida de los impuestos especiales y el IVA

Madrid.— El ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, anunció ayer en el Congreso la subida de los impuestos indirectos —especiales e IVA—, que será compensada con una reducción del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, IRPF. El ministro adelantó la elaboración de una ley marco que liberalizará la actuación de las entidades financieras, al tiempo que incrementará la vigilancia sobre la solvencia.

Solchaga reconoció la dificultad para corregir el abultado déficit comercial.

## Un cargo de la Generalidad se construyó un chalet con subvenciones oficiales

Tarragona.— El jefe de los servicios de Arquitectura y Vivienda de la Generalidad en Tarragona, Joan Batet, se autoconcedió en junio de 1986 la calificación provisional de Vivienda de Protección Oficial, VPO, de promoción privada para seis chalés, uno de los cuales es de su propiedad, construidos en una zona residencial de Tarragona. Batet firmó en 1986 una solicitud presentada por él y nueve personas más, entre las que figura el presidente del Colegio de Arquitectos, Agustí Doménech Sevilla, informa «El País».

La calificación de una vivienda como de protección oficial supone acceder a los beneficios y subvenciones que concede el Estado a aquellas familias cuyo nivel de ingresos les impide acceder a una vivienda de promoción libre. A pesar de que las seis viviendas no tienen aún la calificación definitiva de VPO, sus propietarios han gozado de importantes rebajas en las tasas municipales.

Los seis chalés tienen un presupuesto oficial conjunto de 28 millones de pesetas. Aunque la ley establece que sólo podrán acogerse al régimen de protección oficial las viviendas que no excedan de 90 metros cuadrados, las citadas edificaciones tienen, además, otros 145 metros cuadrados de garajes y 178 de trasteros.

## Cuarenta personas heridas por el temporal del norte

San Sebastián.— El fuerte temporal que durante la tarde y noche del martes azotó la costa del País Vasco tuvo especial virulencia en San Sebastián, donde causó contusiones y heridas a cerca de 40 personas que observaban el oleaje desde el Paseo Nuevo donostiarra. Cinco de estos heridos permanecían ayer hospitalizados con diversas facturas.

Varios automóviles que se encontraban estacionados en carreteras cercanas al mar también sufrieron desperfectos y fueron volcados por las olas que saltaron a tierra. La mayor parte de los destrozos fueron ocasionados por una gran ola que rompió sobre el Paseo Nuevo alrededor de las 6,30 de la tarde del martes.

Protección Civil del Ayuntamiento donostiarra ha señalado que los heridos se debieron a que la gente no respetó las señales de los policías municipales que impedían el paso a la zona donde rompían las olas.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una subida de 1,42 puntos y queda en 281,74, según informa Efe.

Los cambios de las primeras sociedades contratadas hoy en el mercado de valores madrileño tendieron mayoritariamente al alza, manteniendo así la trayectoria iniciada en el presente ciclo semanal.

La favorable evolución del mercado continuo en los últimos compases de la jornada de ayer dejaron al mercado en mejor disposición, lo que se tradujo en subidas en una gran parte de las alimentarias y en las autopistas.

En petróleos, Campsa sube 20.

En electricidad, Gas Madrid sube 10 y Aguas de Barcelona baja 1.

En metálicas básicas, Asturiana sube 5, Acenor, 3, Acerinox 4 y Española 10.

En materiales de construcción, Asland Cataluña sube 13, Cristalería 31 y Valenciana 75. Financiera baja 2.

En químicas, Fosforera sube 20, Nicas 1, Insular 4.

En construcción de maquinaria, Elecnor sube 5, Radiotrónica baja 60 e Ibérica repite cambio.

En automóviles, Santana sube 4.

En material de transporte, CAF sube 10.

En alimentación, Uniasa, Aguila y Pascual Hermanos suben 7. Campofrío 5. Tabacalera, Viscofán y Elosúa repiten cambios. Bobadilla baja 20.

En papeleras, Navarra sube 2 y Unipapel 5. Kanguros repite cambio.

En construcción, Cubiertas baja 15 y Fomento sube 70.

En comercio, Finanzauto sube 15.

En autopistas, Acesa sube 2, Autopistas 0,50 y Europistas 0,25.

En inmobiliarias, Afisa baja 1, Urbis sube 16 y Sotogrande 5. Prima repite cambio.

En bancos, BBV y Exterior suben 2, Popular 14. Central baja 5 e Hispano repite cambio.

## Continúa en estado crítico uno de los heridos en el accidente de la A-2

Zaragoza.— Manuel Calvo Peña, herido grave en el accidente producido en la madrugada de ayer al chocar un camión cisterna con un puente de la autopista A-2, Zaragoza-Barcelona, y a consecuencia del cual murieron otras seis personas, continúa en «estado crítico con un ligero empeoramiento», según el parte médico facilitado a Efe por el hospital Miguel Servet de Zaragoza.

El herido, de 49 años y domiciliado en Madrid, viajaba a Barcelona con Fernando Aguado Pérez, de 38 años y fallecido en el accidente, para asistir a una consulta en la clínica del doctor Barraquer, ya que Manuel Calvo sufría una lesión ocular, según manifestaron los familiares de las víctimas.

Fuentes de la unidad de quemados del hospital Miguel Servet informaron a Efe que Manuel Calvo entró en la residencia sanitaria en estado crítico debido a la superficie y profundidad de las quemaduras, que afectan a un 85 por ciento de su cuerpo, y sus posibilidades de salvación «son prácticamente nulas».

El accidente se produjo minutos antes de las doce de la noche en el kilómetro 82 de la autopista A-2, a su paso por el término municipal de Candanos, Huesca, al explotar la carga de hidrocarburos gaseosos que transportaba un camión que se estrelló contra un puente de hierro de esta autopista.

El siniestro, en el que perdieron la vida cinco personas y otras tres resultaron gravemente heridas, provocó una explosión cuyas llamas se extendieron quinientos metros a la redonda, alcanzaron a otros dos vehículos pesados y dos turismos. Tres cuartos de hora después del accidente y la explosión, un automóvil que viajaba en dirección a Zaragoza —por la calzada opuesta—, se empotró debajo de un camión que estaba parado en la autopista, por lo que una persona murió y otras dos resultaron heridas, informaron a Efe fuentes del Gobierno Civil de Huesca.— Efe

## EN POCAS LINEAS

El «grapo» Olegario Sánchez Corrales está en una situación clínica de «enlentecimiento estable de las funciones vitales», mientras que José Balmón Castell continúa «muy grave» y Francisco Cela Seoane mantiene un «importante estado de desnutrición», informaron a Efe fuentes hospitalarias.

\*\*\*

El líder independentista canario Antonio Cubillo, pidió ayer en la Audiencia Provincial de Madrid, que se procese al excomisario Roberto Conesa, responsable de los servicios de información de la Policía cuando tuvo lugar el atentado contra él en Argel, como inductor de un delito de asesinato.

\*\*\*

El ministro de Sanidad, Julián García Vargas, aseguró ayer que los médicos que practiquen las operaciones de interrupción del embarazo en el marco de la Ley del Aborto, reciben todo el apoyo de su departamento.



## Datos para una geografía electoral de la provincia de Segovia (I)

ANTONIO RENGIFO  
AMELIA CARRERAS

1.—En las pasadas Elecciones Generales se ha vuelto a poner de manifiesto que el cuerpo electoral de Segovia es menos abstencionista que la media española. La abstención en España alcanzó un 30% del censo en tanto que en Segovia fue el 24%. Algo similar ha ocurrido en las últimas convocatorias electorales.

Pero hay diferencias dentro de la provincia. Por ejemplo, la comarca o partido de Santa María de Nieva siempre es la menos abstencionista: sólo un 19% de electores no acudieron a las urnas en octubre de 1989. Lo que cabe atribuir a una mayor calidad técnica de los censos electorales (o por qué no, a una mayor afición al ejercicio del voto). En el extremo opuesto están las comarcas más atrasadas y más despobladas: Sepúlveda y Riaza, donde la abstención supera normalmente la media provincial.

La importancia del censo electoral está fuera de toda duda. Todo indica que se ha ido perfeccionando en los últimos diez años, dando de baja a los nuevos electores. El censo electoral de la provincia de Segovia contaba en 1979 con 112.600 electores y ha crecido en 1989 hasta más de 119.000 electores. Es decir, un crecimiento de casi un 6% en diez años. Lo que parece indicar que el despoblamiento y la pérdida demográfica se han detenido en la provincia, afirmación que por supuesto sólo podrá acreditarse debidamente a través de los censos de población. Como algún autor ha dicho, los nuevos habitantes de Segovia son sobre todo jubilados segovianos, madrileños o de otros sitios que aumentan el número de votantes pero que no influyen en la capacidad de "reemplazo generacional", término sumamente expresivo que utilizan los demógrafos. Aunque quizá no sea sólo eso.

De cualquier modo merece la pena subrayar que el incremento de los electores segovianos entre 1979 y 1989 se ha concentrado en Segovia capital y, en muy menor medida, en algunos de los pueblos cercanos. Lo que ha llevado a que la capital de la provincia suponga en 1989 más del 34% del censo electoral segoviano. Y la capital con su comarca suponen el 54% de los electores, porcentaje mayor que las otras cuatro comarcas o partidos judiciales juntos. El hecho es grave desde el punto de vista de las campañas y de la dedicación de los partidos a los núcleos menos poblados. En una provincia agraria y ganadera los votos se concentran en la capital y en algunos pueblos con mayor peso de los servicios y menor actividad agroganadera, y ello puede tener consecuencias nada positivas para el resto de las comarcas.

El habitante de Segovia goza de una mayor representación que el español en general. Aunque el censo es magro, no es desdeñable. Hay un diputado por cada 84.200 electores españoles y un diputado por cada 39.600 electores segovianos. Todavía salen mejor a estos efectos los sorianos, pero no es cosa de quejarse sino más bien de lo contrario. Quizá dentro de unos años la legislación electoral no sea tan favorable a las provincias despobladas.

### ERRORES CONTABLES

2.—La lectura atenta de los datos electorales permite afirmar que en dos docenas de mesas ha habido errores contables. Los errores están de plena actualidad tras lo ocurrido en Murcia. Gracias a la colaboración de la Junta Electoral Provincial, se ha podido comprobar que los errores pueden alcanzar la suma de un centenar de votos. Diez votos que "sobran" en una mesa, se compensan en otra en la que "faltan" quince, y así sucesivamente. Quiere ello decir, que en Segovia los escaños están firmemente adjudicados, sin posible apelación, puesto que las diferencias entre los partidos son enormes comparadas con los errores de los datos elaborados por las mesas electorales. Dicho sea de paso, los errores más voluminosos parecen haberse dado en Cuéllar, con 21 votos; en El Espinar, con 46 votos, y Carbonero el Mayor, con 20 votos.

Aunque más importante que en Cuéllar, proporcionalmente, con varios miles de votos que contar, es

plen un deber cívico y, en la mayoría de los casos, a la perfección. Son sobre todo los partidos políticos y la Administración los que deben estar al tanto y evitar que se produzcan irregularidades, y no digamos las dobles votaciones de sus apoderados.

Tras las elecciones de octubre de 1989 la posición de los partidos políticos segovianos apenas difiere en sus rasgos generales de la del resto de la comunidad castellano-leonesa.

Los resultados son similares: enorme ascenso de I.U. y algo menor del P.P., descenso apreciable del P.S.O.E. y descenso sorprendente del C.D.S.

Pero hay datos ilustrativos cuando se observan los resultados por comarcas (se equipara la comarca con los partidos judiciales históricos: Riaza, Sepúlveda, Cuéllar, Segovia y Sta. M.<sup>a</sup> la Real de Nieva. La equiparación dista de estar justificada en la actualidad, debido a las diferencias de desarrollo de algu-

la segunda, y a gran distancia de la primera: diez puntos porcentuales.

Ahora bien, el P.S.O.E. sigue siendo el más votado en algunos pueblos importantes de la comarca capitalina en los que ya lo era en 1986: El Espinar, La Granja, Palazuelos y Otero de Herreros. Pero pierde esa primera plaza en otros como Cantimpalos y Mozoncillo.

La comarca de Nieva es la de mayor implantación del PSOE., tanto en las elecciones de 1986 (35% de los votos) como en las de 1989 (36%). Es el partido más votado en Coca, Bernardos, Muñozpedro, Villacastín. En Nava de la Asunción los votos del partido socialista superan a la suma de los votos del P.P. y del C.D.S. Sin embargo, en la casi totalidad de los demás municipios de menor tamaño y en la capital de la comarca (Santa María la Real de Nieva) los resultados son desfavorables para el P.S.O.E., de modo que en el conjunto de la comarca también ha perdido su carácter de primera fuerza política que tenía en 1982.

comarcas (Ayllón, Riaza, Sepúlveda) y también en casi todos los pueblos pequeños.

### 4.—EL PARTIDO POPULAR

También en todas las elecciones se registra en las comarcas de Riaza y Sepúlveda el mayor porcentaje de votos al P.P. En 1989 ha obtenido en esas comarcas un 46% de los votos, con un considerable incremento sobre los resultados de 1986 (C.P.). En los núcleos de Ayllón y Riaza el voto del P.P. dobla holgadamente al del P.S.O.E. También es el primer partido en la ciudad de Sepúlveda y en la casi totalidad de los pueblos de ambas comarcas. Hay pueblos en que el voto del P.P. quintuplica al del P.S.O.E. (Prádena) y otros en los que casi lo triplica (Cabezuela).

El apoyo electoral del P.P. ha crecido en 1989 en todas las comarcas salvo en Cuéllar, en que ha disminuido desde el 42% de 1986 al 39% en 1989. En la ciudad de Cuéllar el P.P. quedó en tercer lugar, después del C.D.S. y a poca distancia del P.S.O.E. La pérdida de votos en la villa de Cuéllar entre 1986 (C.P.) y 1989 es de poco más de mil. Por el contrario, la victoria del P.P. es abrumadora en Fuentespelayo, Olombrada, Sacramenia, Gomezserracín, Valledado y en la mayoría de los pequeños pueblos de la comarca. De modo que también en la comarca de Cuéllar, como en las demás, es el P.P. el primer partido desde 1982. La comarca de menor implantación del P.P. es Nieva. También en ella ha mejorado sus resultados: un 36% en 1986 y un 38% en 1989, casi dos puntos por encima del partido socialista. Sin embargo, de los seis núcleos urbanos más importantes sólo en Santa María la Real de Nieva el P.P. es el primer partido, por lo que su ventaja se debe sobre todo al voto de los pueblos pequeños. En muchos de ellos (Armuña, Aldeanueva del Codonal, Lastras del Pozo) el P.P. supera la suma de los votos de todos los demás partidos.

Pero indudablemente el tirón del P.P. se ha registrado en Segovia capital, donde obtuvo el 38,6% de los votos. Ello supone un fuerte crecimiento sobre 1986 (33%) y una ganancia de dos mil votos en términos absolutos, que, verosímelmente, proceden de exvotantes del C.D.S.

El P.P. pasa a ser el primer partido en Cantimpalos y en Mozoncillo. Mantiene el primer puesto en Turégano y en Carbonero el Mayor, donde, dicho sea de paso, se ha producido un anómalo incremento de la abstención: del 16% al 28% entre 1986 y 1989. También crece el voto al P.P. significativamente en La Granja, pero queda muy por debajo del P.S.O.E.

La ventaja del P.P. es abrumadora en algunos municipios de menor tamaño: Muñozveros, Martín Miguel, Yanguas de Eresma, Escarajosa de Cabezuela, etc. En La Lastriella, donde el censo electoral ha crecido mucho desde 1986, el P.P. ha logrado aumentar sus votos en más de un cien por ciento.



AURELIO MARTIN

que en Fuentesoto con apenas 150 votos la suma no case por diez. O que en Ventosilla y Tejadilla, con 23 votos, haya un error de uno. O que en Valleruela de Pedraza, con 50 votos, sobre nada menos que diez papeletas.

Errores aritméticos cometidos por las mesas por despiste o por cansancio que, conviene recordar, no representan gran cosa ante el enorme esfuerzo y la enorme movilización de recursos y de personas que suponen unas elecciones generales.

Ahora bien, la posibilidad de cometer errores es suficiente razón para que los más interesados en el proceso, que son la Administración y los partidos políticos, se esmeren en ayudar técnicamente a las mesas electorales y en verificar sus resultados. Los casos de Murcia, Pontevedra o Melilla, han sido un aviso que, a buen seguro, no caerá en saco roto. Es absurdo pedir a las mesas electorales que dominen la aritmética y la normativa electoral. Más absurdo aún, como algunos proponen, sería sancionar a las mesas que cometan algún error al rellenar las actas electorales. Cum-

plenas zonas) y en pueblos de cierta significación. Sobre todo, si los resultados se comparan con los habidos desde 1979 hasta aquí.

### 3.—EMPECEMOS POR EL P.S.O.E.

(Los datos se refieren al Congreso)

El porcentaje de votos obtenidos por el P.S.O.E. en 1989 es prácticamente el mismo que el de 1986 en todas las comarcas, salvo en la comarca de la capital. Gana algo en Nieva (1,1%) y en Cuéllar (0,4%) y pierde algo en Sepúlveda (1%) y Riaza (0,4%). Por ello, donde el partido socialista ha registrado el grueso de la pérdida de electores (casi dos mil votos menos que en 1986 y siete mil votos menos que en 1982) ha sido en la ciudad y comarca de Segovia. En la ciudad de Segovia obtuvo el mismo resultado en porcentaje de votos que en 1979: un 29%. Lo que supone un importante descalabro sobre los resultados de 1982 (43%) e incluso sobre 1986 (33%), convocatorias en las que el P.S.O.E. era la primera fuerza política de la capital. En 1989 es

## APRENDER

# Red de universidades de capitales europeas

## Veintiún centros universitarios adoptan una estrategia común para 1993

Bruselas. — El rector de la Universidad Libre de Bruselas, Georges Verhaegen, presentó la pasada semana la formación de una red de universidades de capitales europeas, que agrupa a veintiún centros universitarios que han adoptado una estrategia común con vistas al Mercado Unico a partir de 1993.

Dicha red de universidades, en las que figuran las madrileñas Complutense y Autónoma, tiene por objetivo «formar a los futuros mandos empresariales e inculcarles el hábito de la movilidad».

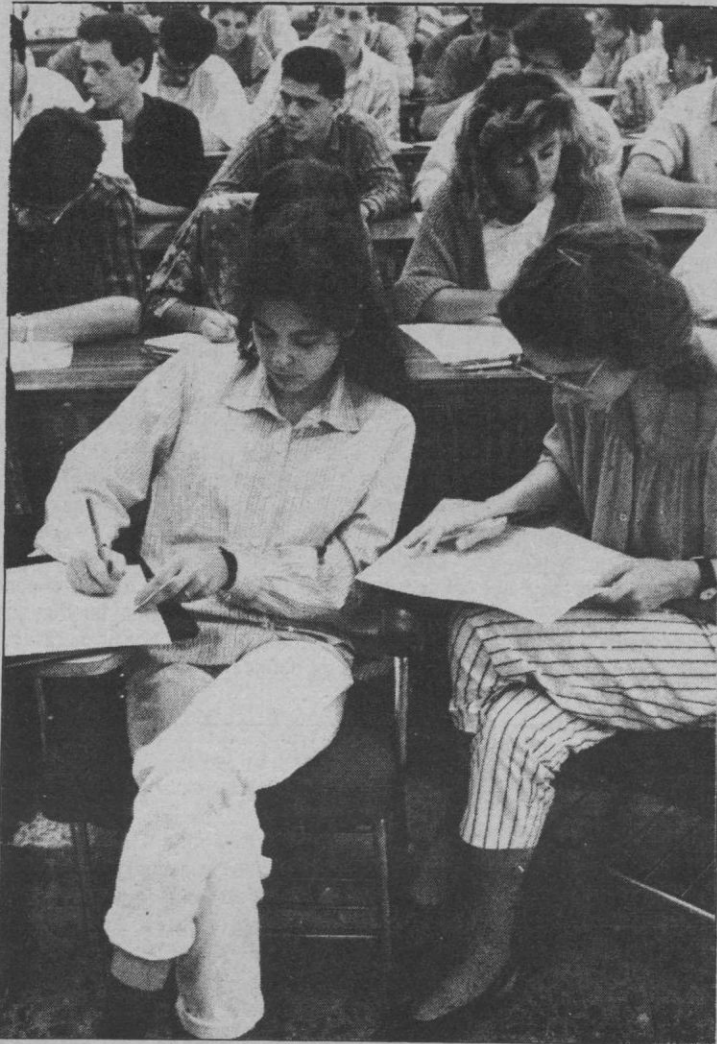
También tiene el propósito de «desempeñar un papel esencial en la libre circulación de personas e ideas» y dar cuerpo al «concepto europeo, factor clave del desarrollo».

Otro de los objetivos de dicha red es cooperar con otras instituciones universitarias europeas fuera del ámbito de la Comunidad Europea (CE), como las de los seis países que forman la Asociación Europea de Libre Cambio (EFTA) y las de la Europa del Este.

Las veintiuna universidades de las doce capitales de la CE quieren centralizar y difundir información relativa a programas europeos como Erasmus o Comett y poner en marcha planes y acciones que desarrollen la participación de cada uno de los socios en los programas comunitarios.

Los trabajos que desarrollen estas veintiuna universidades estarán coordinados por un comité de dirección, compuesto por seis u ocho miembros y con un mandato máximo de tres años, y por grupos específicos que estudien un sector en particular.

Durante 1990 y bajo la dirección de la Universidad holandesa de Amsterdam se estudiarán problemas de carácter urbano que abarquen todo lo relacionado con el medio ambiente, ecología, distribución territorial, transporte y salud pública.



La red de universidades tiene por objetivo formar a los futuros mandos empresariales e inculcarles el hábito de la movilidad

La Universidad danesa de Copenhague dirigirá un grupo dedicado a la acogida de estudiantes en los centros universitarios de las capitales de los «doce», y la italiana de La Sapienza se encargará del grupo «Jean Monnet», que seguirá ciclos de estudios europeos.

El vicerrector de la Universidad Autónoma de Madrid, Mauricio García, forma parte del comité de dirección de la red universitaria como representante de los centros de la península Ibérica.

La nueva red está formada por

las universidades Libre y Técnica de Berlín, la Friedrich-Wilhelms de Bonn, la Libre de Bruselas, la Vrije Universiteit Brussel, la de Copenhague, las Complutense y Autónoma de Madrid, las de París, I, III y VI y la Louis Pasteur de Estrasburgo.

También están la Universidad Nacional de Atenas, el College de Dublín, las Sapienza y Tor Vergata de Roma, el Centro Universitario de Luxemburgo, la de Amsterdam, la Nueva de Lisboa, la de Londres y la de Edimburgo. —Efe

### NUEVA ENCICLOPEDIA JUVENIL SALVAT

Madrid. — La enciclopedia juvenil «Tout l'Univers», editada en Francia por la casa Hachette, ha comenzado a publicarse en España por la firma Salvat bajo el título «Descubrir», dentro de la nueva política de obras de formación juvenil diseñada por esta editorial.

Impresa también en Italia por ediciones Fabbri con la denominación «Scoprire», la enciclopedia ahora publicada en España constará de dieciséis volúmenes, dos de ellos dedicados a diccionario-indice, articulados en base a la idea de un equilibrio al cincuenta por ciento entre textos y material iconográfico.

Dirigida esencialmente a un público escolar situado en la franja de la Educación General Básica, la nueva enciclopedia desea, según el presidente de su casa editora, Juan Salvat, proporcionar a sus potenciales lectores «la información y documentación que necesitan para desarrollar sus tareas, suministrándosela con despliegue de ilustraciones y especial valor pedagógico».

En el marco de un formato manejable, la obra impresa por Salvat, de la que irán apareciendo volúmenes quincenalmente, tendrá al término de su edición algo más de cuatro mil páginas con cerca de 1.500 ilustraciones, de las cuales tres mil serán fotografías, seis mil dibujos y el resto esquemas y mapas seleccionados en relación a los textos.

### U.G.T. CREA UNA UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE VERANO

El secretario general de UGT, Nicolás Redondo, y el rector de la Universidad Politécnica de Madrid (UPM), Rafael Portaencasa, firmaron un convenio para la constitución de la Fundación de la Universidad Tecnológica de Verano, con sede en Madrid. El principal objetivo de la fundación será la realización de cursos, congresos, conferencias y otras actividades encaminadas a la promoción, estudio y enseñanza de las nuevas tecnologías.

La fundación promoverá la impartición de cursos de actualización para los profesores de formación profesional, reglada y no reglada, los maestros de taller y los profesores de prácticas de formación ocupacional del INEM, así como la especialización docente en el área de tecnología aplicada prevista en los módulos 2 y 3 de la futura enseñanza técnico-profesional prevista en el proyecto de ley de reforma del sistema educativo. La gestión de la fundación corresponderá a UGT, que nombrará al director gerente de conformidad con la UPM.

### LA COMPLUTENSE TENDRÁ JARDÍN BOTÁNICO EN 1992

Madrid. — A principios de verano —a partir de julio— se iniciarán las obras del jardín botánico de la Universidad Complutense, según indicaron a Europa Press fuentes del rectorado de esta Universidad. Este jardín, proyectado hace cincuenta años, se inaugurará —si se cumplen las previsiones— en 1992, año en que Madrid será capital cultural europea.

La superficie que ocupará esta nueva instalación rondará los 80.000 metros cuadrados. Estará situado entre las facultades de Ciencias Biológicas y Farmacia. En los laterales del solar se construirán dos edificios que serán destinados a los departamentos de Biología celular y a Farmacia.

Las obras no se podrán iniciar en el momento en que se presente el proyecto —dentro de unos tres meses, indicaron las mismas fuentes—, porque por el solar atravesará una variante de la N-VI construida provisionalmente por la zona para paliar los problemas de acceso a la ciudad producidos por las obras en esta carretera.



Diseño del sello ganador de la pasada edición del Concurso Filatélico Escolar, realizado por Daniel García Pérez, de Cádiz

## III Concurso Filatélico Escolar

Tabacalera ha puesto en marcha el III Concurso Filatélico Escolar, un certamen que tiene como objetivo el acercamiento a los escolares de la Filatelia mediante el diseño de un sello, y que viene avalado por el éxito de los dos concursos anteriores. En el último participaron un total de 115.000 escolares pertenecientes a 2.500 colegios.

Precisamente, el pasado día 28 de enero salió a la calle convertido en sello oficial el diseño ganador del anterior certamen cuyo autor es un niño de Cádiz, Daniel García Pérez.

En el marco de los acontecimientos que se van a celebrar hasta 1992, la presente edición está referida al tema general del deporte y más concretamente a las Olimpiadas de 1992 y el Cam-

peonato Mundial de Fútbol.

En ella podrán participar escolares de 5.º, 6.º, 7.º y 8.º de EGB con trabajos de técnica libre y cuyo diseño vaya montado sobre un cartón tamaño 50 por 75, en cuya parte posterior conste el nombre y dirección del niño y del colegio. Junto al diseño se acompañará una redacción explicando qué se ha intentado plasmar en el mismo.

Es imprescindible rellenar una ficha de inscripción que Tabacalera adjunta en la convocatoria del concurso y enviarla antes del 15 de febrero de 1990 al apartado que figura en dicha ficha.

Posteriormente, cada colegio seleccionará un máximo de tres trabajos que serán enviados a

la Delegación Provincial de Tabacalera antes del 30 de marzo del año en curso.

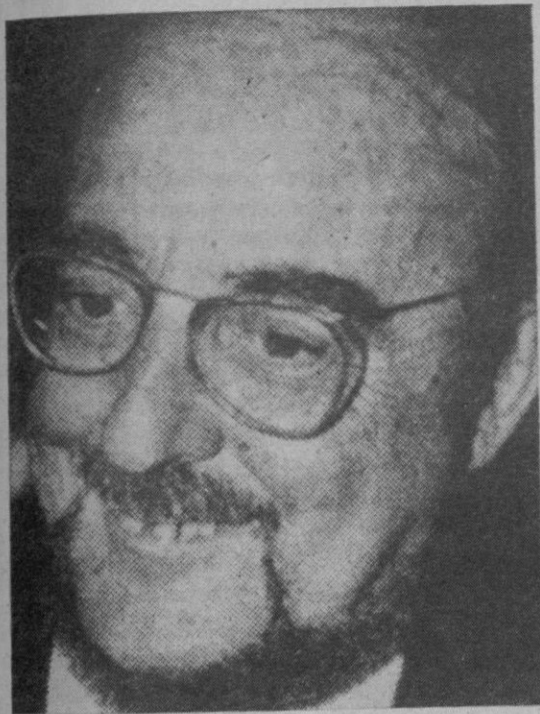
Tras las fases provincial y autonómica, los ganadores competirán entre autonomías de donde saldrá el segundo y tercer finalista nacionales, así como el ganador nacional absoluto. Todos tendrán premio, porque Tabacalera ha preparado 12 viajes a Disneyworld, 200 viajes por España, 18 cámaras fotográficas Polaroid, 156 relojes de cuarzo, 2.500.000 pesetas en regalos para los colegios, e invitaciones para la gran fiesta de entrega de los premios del III Concurso Filatélico Escolar.

El diseño ganador, como se ha señalado, se propondrá para ser emitido como sello filatélico de franqueo ordinario.

## PAGINA LITERARIA

## LIRICA SEGOVIANA

## ARROGANTE CHAVALA: ZAMARRAMALA



Fernando Quiñones

## Campo abierto

(Fragmento)

Estás abierto, campo de Segovia,  
igual que un vasto pecho. Ya  
dobla la tarde por Zamarramala,  
ya se van los amores,  
ya es mañana. Los álamos  
ayudan a morir a la luz y suenan, lejos, voces  
por el silencio renacido, voces  
de niños y mayores que escuchó  
don Antonio Machado en sus paseos  
de esta hora, junto al Eresma,  
voces de gente a la que no  
vimos, a  
la que queremos ya...

Fernando Quiñones  
(Chiclana / Cádiz / 1931)

## Las luces de Zamarramala

I  
Las Luces de Zamarramala.  
Las cinco luces de Zamarramala.  
Es imposible borrarlas.  
Todo el mundo,  
por las noches,  
baja al Alcázar.  
Todo el mundo  
para mirarlas.  
La del cura es la más  
dorada.  
Y la del médico es la más  
amarga.  
¡Las luces, las cinco luces  
de Zamarramala!

II

Quiero destruir aquellos versos:  
¡Siete luces de Zamarramala!  
Dos luces nuevas:  
una amarilla,  
otra blanca.  
Pero quién sabe si mañana  
serán las mismas.  
Vendrá un águila  
de la sierra. Un águila  
vendrá a llevarlas.  
Una huirá  
por lontananza.  
Otra, conmigo,  
vendrá al Alcázar.

Fco. Javier Rodríguez Baixeras  
(Tariagona, 1945)

Versos para Zamarramala, donde se honra  
a Santa Agueda desde 1227. Su fiesta popular  
y ancestral quiere, al menos una vez al año,  
proclamar los valores de la mujer, «que anda  
sufriendo por las afueras de la historia», en  
palabras de Manuel González Herrero. Santa  
Agueda (joven y bella dama que dio su vida  
por preservar su virginidad, siendo cortados  
sus pechos), también es recordada aquí en la  
inspiración del poeta, sobre la llama que ilu-  
mina ese pueblo, tan alegre, tan entrañable,  
tan segoviano y tan zamarrabueno.  
Zamarramala, un año más, ¡felices fiestas!

Luis Mínguez «Orejanilla»

Romance de Segovia,  
la bien dorada

(Fragmento)

Al aire, fino y tirante,  
Segovia, la bien dorada,  
alza el bosque de sus torres,  
torres de color naranja.  
Ciudad de barro cocido  
al sol de las tardes claras,  
Segovia, en traje de Reina,  
parece una nave anclada  
en un mar de lejanías  
con frontera de montañas.  
Tierras rosa y amarillas,  
y cielos de porcelana.  
A lo lejos, la acuarela  
de un pueblo: Zamarramala...

Fco. Javier Martín Abril  
(Valladolid, 1908)

## Atardecer en Segovia

(Fragmento)

... ¡Oh, esta Segovia dorada!,  
que forma parte de España.  
¡Oh, esta estepa castellana!,  
con sus coloridos pardos,  
y en medio el Parral, la Vera Cruz;  
más lejos, Zamarramala...

Adela Rodao  
(Segovia, 1904 / Madrid, 1988)

## Las amenazas del alcázar

(Fragmento)

Amenazante Alcázar proa al vacío,  
quisieras remitirlo al fondo de la sierra  
nevada, pero es figura  
ineludible, enorme, grande mole  
que avanza sobre el barranco hacia ti  
que la miras hundido en la arboleda  
de la puente que va a Zamarramala...

Ramón Gimeno Lizasoain  
(San Sebastián, 1948)

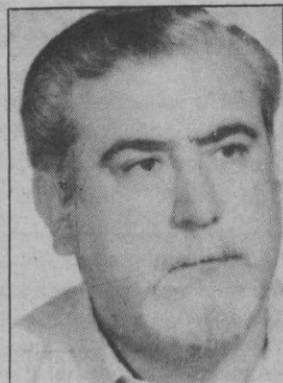
Las mujeres  
y la Santa Agueda

De astutas, guajas no otras competentes  
para mal oponerse a los varones,  
sin que sean descubrir sus intenciones  
con fines de dominio tan latentes.  
Imperio y disimulo son patentes,  
contra hombres que lo son tan fanfarrones  
y dejan que presumen de mandones,  
pasando ellas por siervas inocentes.  
En Segovia es su prueba bien sonada,  
Santa Agueda su fiesta señalada,  
do alcaldesa dice a su marido:  
«Y este día mi mando de mujer,  
todo el año me toca obedecer»,  
y el buen Rodríguez tiénelo creído.

Mariano Sanz Sanz  
(Urueñas, 1912 / Madrid, 1981)



Fco. Javier Martín Abril



Antonio Moragón Agudo

Itinerario escrito de Burgos  
a Cristóbal Pérez, ministril  
de Segovia

(Fragmento)

...Por toda la cuesta arriba  
Que llega a Zamarramala;  
Donde el buen conde de Niebla  
Topé, que entonces llegaba.  
Ofreciome compañía,  
Y fue forzoso aceptarla;  
Vistiónos de su librea,  
Más por fuerza que de gana...

Juan de Salinas y Castro  
(Sevilla, 1562 - 1643)

## A grandes males...

(Fragmento)

Una buena muchacha, pero muy buena,  
que nació, según dicen, en Cartagena...  
(Si en vez de ser muy buena fuera muy mala,  
su pueblo hubiera sido Zamarramala;  
porque esto es lo que pasa cuando al principio,  
por hallar consonante, se saca un ripio)...

Sinesio Delgado  
(Támara / Palencia, 1859 / Madrid, 1928)

A las alcaldesas  
de Zamarramala

No sé si historia fue lo sucedido  
o leyenda cantada por juglares  
allá en lejanos tiempos medievales,  
pero ya en tradición se ha convertido.

Zamarramala fue el pueblo elegido,  
para esta historia o leyenda plasmarla  
y a la mujer castellarla cantarla,  
redimiéndola del injusto olvido.

Las Aguedas o Alcaldesas se os llama,  
¡oh místicas y ascéticas mujeres!  
como aquella Teresa ya lejana:

Pues sin dejar los diarios deberes,  
perfumáis la tierra segoviana  
de alegrías, ensueños y querer.

Elvira Matesanz Sanz  
(Prádena, 1928)

## Niña de Zamarramala

¡Niña de Zamarramala,  
recuerda a tu anciana madre,  
que no descansó bailando  
hasta conquistar el Alcázar!  
¡Ay, niña de Zamarramala,  
no te olvides de tu madre!

Antonio Moragón Agudo  
(Toledo, 1930)

## MUSICAL

Un niño prodigio de corazón de oro

# Recordando a Stevie Wonder

En 1963, a la edad de doce años, el pequeño Stevie Wonder asombró al mundo musical con su gran exitazo "Fingertips". Hoy, 28 años después, Stevie continúa asombrando. Pero, mucho antes de adoptar su nombre artístico, Steveland Morris ya era una auténtica maravilla.

**«Yo nunca supe lo que era ver; así que nunca lo he echado de menos»**

Nacido ciego, Stevie se ocupó, sin embargo, de tener las experiencias típicas de un muchacho desarrollándose en los "proyectos de Detroit". Como cuenta él mismo, "yo tuve más dificultades que la mayoría de los muchachos videntes para escaparme de las amiguitas por las vías de los ferrocarriles, siempre corriendo alrededor. Yo nunca supe lo que era ver; así que nunca lo he echado de menos".

La música estuvo siempre con Stevie. Todas las Navidades le

**«En la carretera aprendes a conocerte a ti mismo. Yo tuve que aprender muy pronto y deprisa»**

regalaban un nuevo juego de tambores de juguete, que él "consumía y gastaba" a lo largo del año. Cantó todas las tonadas de Johnny Ace en alamedas, paseos y bajo los porches, con sus amigos.

Stevie aprovechaba cualquier oportunidad para ponerse a tocar el piano de su vecino. Como un diácono joven, cantó en la igle-

sia Bautista de Whitestone y durante algún tiempo deseó convertirse en clérigo.

Con su primera armónica, un regalo de su tío, se sentaba al lado de la radio para tocar junto a hombres melancólicos como el Pequeño Walter y Jimmy Reed, descubriendo un nuevo y gozoso estilo de armónica que, más adelante sería descrito por un crítico como "saltos como chispas de una lámpara de soldar".

## NIÑO PRODIGIO

La carrera profesional de Stevie comenzó en 1961, cuando a la edad de 10 años fue llevado a Motown Records por Ronnie White de los Miracles.

Dos años más tarde, "Fingertips" ("Puntas de dedos") y un álbum titulado "The Twelve-Year-Old Genius" ("El genio de Doce años") hizo que se convirtiera en familiar el nombre de Little Stevie ("el Pequeño Stevie")

Los éxitos continuaron llegando y, con ellos, la vida de un músico viajero. "En la carretera --reflexiona Stevie-- tú aprendes a conocerte a ti mismo. Yo tuve que aprender a muy temprana edad, y deprisa". Y utilizaba este autoconocimiento en su música. "Yo --afirma-- escribo cosas que tienen que ver conmigo, cosas que me han ocurrido, cosas que me están rodeando".

A los 21 años Stevie se casa y funda el Black Bull Music. Realiza un gran cambio musical. El álbum resultante, "Music of my mind" ("Música de mi recuerdo") fue grabado en los estudios Electric Lady en Nueva York, y tiene una particularidad muy especial: Stevie Wonder interpreta todos los instrumentos, destacando los sintetizadores Moog y Arp.

Estos sintetizadores añadieron una dimensión totalmente nueva a la música de Stevie. No

es exagerado decir que "Music of my mind" representó el inicio de una nueva base creativa y musical.

Después de producir diversos álbumes para otros artistas, Stevie Wonder se unió a los Rolling Stones en su gira mundial de junio de 1972, debutando con su álbum "Talking Book" y su banda "Wonderlove". A los seguidores de los Stones les agradó Stevie y "Talking Book" consiguió pronto ser disco platino.

**«Escribo cosas que tienen que ver conmigo, cosas que me han ocurrido, cosas que me están rodeando»**



El "crecimiento" musical de Stevie Wonder continuó en su altamente aclamado "Innervisions", lanzado en junio de 1973. Después, el 6 de agosto, un accidente de carretera llevó a Wonder cerca de la muerte. Pero el siempre asombroso Stevie se recuperó totalmente y continuó con su pasión musical.

## CORAZON DE ORO

"Innervisions" fue nominado para siete Grammys (premios discográficos equivalentes a los Oscars de Hollywood) en 1974 y ganó cinco, incluyendo el de mejor álbum. El próximo trabajo de Stevie, "Fulfillingness First Finale", subió al número uno en sólo tres semanas. Una gira por los Estados Unidos y Japón rompió todos los records de los apartados de correos, culminando en un concierto de Navidad en el Madison Square Garden. Los beneficios del concierto se destinaron a obras de beneficencia, a niños menesterosos y para ancianos.

A finales de ese año, Stevie fue padre de una niña. El y su esposa, Yolanda, la pusieron de nombre Aisha Zakia, que significa "Fuerza e inteligencia". Todo un símbolo de la propia carrera de Stevie Wonder. Un mes más tarde, en reconocimien-

to por su labor humanitaria, Stevie fue nombrado "el especial condecorado" de Washington en el Día de la Amabilidad Humana.

En los siguientes 18 meses, Wonder graba "Songs in the key of life" ("Canciones en la clave de la vida"), otro impresionante éxito, y continuó su labor humanitaria, fundando el Hogar Stevie Wonder para Niños Ciegos y Retrasados.

El siguiente álbum de Wonder, "Journey through the secret life of plants" ("Viaje a través de la vida secreta de las plantas"), marcó otro cambio en su dirección musical y obtuvo una rotunda aceptación.

Después vendrían "Hotter

**«Componer música es realizar un cuadro que el oído puede ver»**

Than July" ("Más caliente que julio"), dedicado al líder negro Martin Luther King; "Original Musiquarium"... hasta evolucionar hacia el sonido electrónico. "Considero --ha declarado-- que las posibilidades de sonido electrónico son como la diferentes pinturas que un pintor puede utilizar para crear un cuadro, una expresión".

"Lo que yo estoy haciendo --añade Stevie Wonder-- es solamente una expresión de sonido, una pintura, un cuadro que el oído puede ver".

FREE LANCE PRESS

## LISTAS DE EXITOS

### LP'S Y CASSETTES

1. "...But Seriously", (Phil Collins), (WEA).
2. "20 grandes canciones" (Mecano) (BMG-Ariola).
3. "Tutto Pavarotti" (Pavarotti), (Polygram).
4. "Autobiografía" (Duncan Dhu), (GASA).
5. "The Album" (J. Bunny), (WEA).
6. "Velveteen" (Transvision Vamp), (WEA).
7. "All or nothing (Remix)" (Milli Vanilli), (BMG-Ariola).
8. "Flowers in the dirt" (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
9. "Opera Magna" (Luis Cobos), (Epic).
10. "Crossroads" (Tracy Chapman), (WEA).

### SINGLES Y MAXIS

1. "Pump up the jam" (Tecno-tronic), (Max Music).
2. "All around the world" (I. Stansfield), (BMG-Ariola).
3. "That's what I like" (J. Bunny), (Ginger Music).
4. "Personal Jesús" (Depeche Mode), (Sanni Records).
5. "Girl I'm gonna miss you" (Milli Vanilli), (BMG-Ariola).
6. "Can't shake the feeling" (Big Fun), (BMG-Ariola).
7. "Ride on time" (Black Box), (Max Music).
8. "Blame it on the probe" (Big Fun), (BMG-Ariola).
9. "Words" (Christians), (BMG-Ariola).
10. "Swing the mood" (J. Bunny), (Ginger Music).

### COMPACTOS

1. "...But Seriously", (Phil Collins), (WEA).
2. "Tutto Pavarotti" (Pavarotti), (Polygram).
3. "Opera Magna" (Luis Cobos), (CBS).
4. "20 grandes canciones" (Mecano) (CBS).
5. "Descanso dominical" (Mecano), (BMG-Ariola).
6. "Crossroads" (Tracy Chapman), (WEA).
7. "Autobiografía" (Duncan Dhu), (GASA).
8. "Boom 5" (Varios), (EMI-Odeón).
9. "Flowers in the dirt" (Paul McCartney), (EMI-Odeón).
10. "28 grandes éxitos latinos" (Julio Iglesias), (BMG-Ariola).

## ARTE Y LETRAS

## El desafío de las películas y los programas de TV en Europa

¿Cómo será nuestra televisión y nuestro cine en 1992? La caricatura de una Europa que mira películas y series americanas, en un televisor japonés, parece desdibujarse. En el plano técnico, la televisión de alta definición «made in Europa» hace grandes progresos y se dispone a proporcionarnos una imagen y un sonido casi perfectos, si es que logra imponerse en el resto del mundo. En el plano jurídico, los Doce adoptaron normas que harán posible la difusión sin fronteras de programas de cadenas europeas. Queda el tercer pilar del futuro «espacio audiovisual europeo»: los programas de televisión y las películas proyectadas en salas de cine, sin olvidar los vídeos. En este sector, la Comisión Europea llamó a los Doce, a finales de noviembre, a que incrementaran sus esfuerzos en pos del desarrollo de una industria europea dinámica y de la independencia de los medios de comunicación europeos.

La Comisión, que tiene la intención de proponer a los Doce una estrategia audiovisual global, para comienzos de 1990, estima, a partir de este momento, que es preciso acelerar el programa experimental MEDIA (Medidas para Fomentar el Desarrollo de la Industria Audiovisual).

MEDIA 92, que intenta acabar con las barreras entre las doce industrias nacionales del sector audiovisual, cuenta en su haber algunas realizaciones. La Oficina Europea de Distribución de Películas ha proporcionado la proyección de 25 largometrajes, desde el mes de noviembre de 1988, en toda la Europa de los Doce, más Suiza, con un resultado final de cuatro millones de entradas. La organización europea para un mercado independiente EUROP-AIM ha logrado vender centenares de horas de programación, de las cuales, una buena parte ha sido vendida a cadenas de televisión americanas y canadienses.

El sistema BABEL ha permitido el doblaje o el subtítulo de 29 películas y series televisivas, originarias de 13 países (los Doce de la Comunidad, más Suiza), para un total de 60 diffusiones en diversas lenguas europeas. Otras fórmulas impulsadas por MEDIA 92, con el apoyo financiero de la Comunidad Europea, se orientan a multiplicar entre los guiones «europeos» vendibles, a fomentar la cooperación entre estudios de creación de dibujos animados o, incluso, a formar jóvenes profesionales del sector audiovisual. Otros proyectos saldrán a la luz el próximo año.

EUROFOCUS



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

## Más de 2.500 cuentos presentados al premio «Hucha de Oro»

El próximo día 28 de febrero, en el curso de la ya tradicional cena literaria se fallará el XXIV concurso de cuentos «Hucha de Oro», instituido por la Confederación Española de Cajas de Ahorro.

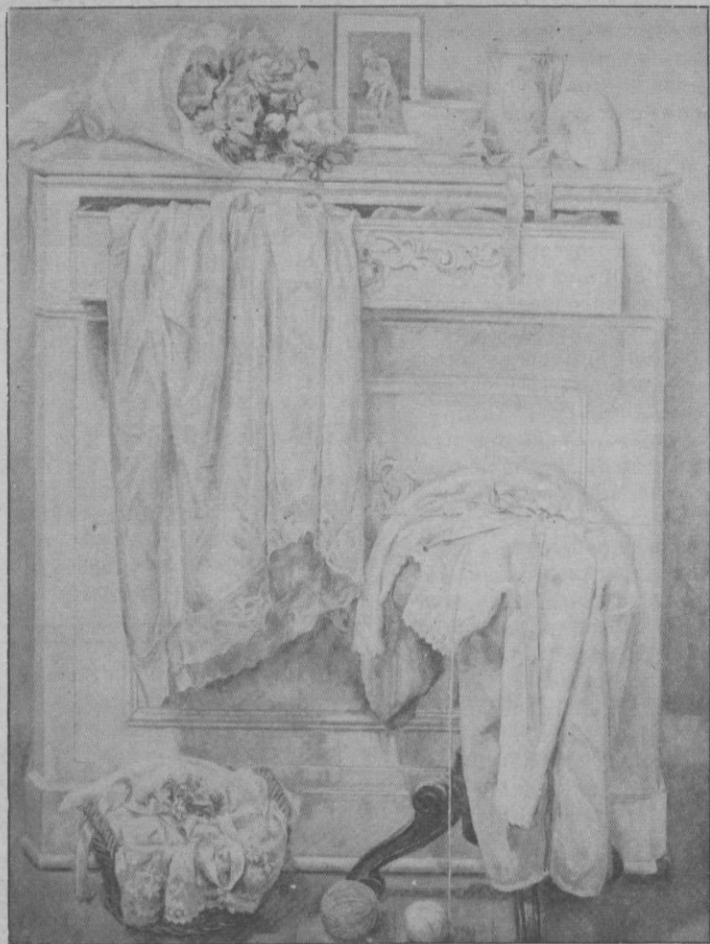
Se han presentado a la presente edición 2.526 originales, elevándose a 1.942 el censo de autores —puede enviarse más de un texto—, de los cuales 1.591 proceden de España y el resto de los países, especialmente de Hispanoamérica (casi medio millar), Europa y África. Un jurado previo, integrado por Alfonso Martínez Mena, Meliano Peraille y Luis A. Blanco Vila, ha seleccionado veinte relatos, distinguidos ya con «Hucha de Plata» y 25.000 pesetas que participarán en la fase final.

Los veinte finalistas son los siguientes: Manuel Alonso Alcalde, con «Un coro y una sombra»; Rafael Aníorte Sanz («El phistone») con «El replicante»; José Caballero Fernández, con «Todos los piratas»; Nicolás del Hierro, con «Habitación reservada»; Julio Alfredo Egea, con «Las calles»; José Antonio Fus-

ter Lamelas, con «Torpedero Tucumán»; Salvador García Jiménez («Arabí»), con «El vuelo»; Miguel Herrero de Miñón, con «Espejismo»; Carlos María-Mainez («Génova»), con «El día de la nieve»; José Gerardo Manrique de Lara, con «La casa de los Vargas»; Isabel Martínez, con «No hay un barco de papel perfecto»; Joaquín Márquez con «El suicidio»; Ramón Muñoz Chapulli («Elías Robles»), con «Celia Celeste»; Antonio Núñez «Miguel Kant», con «El regreso»; José Antonio Panero («Soumusalmi»), con «Mujer sentada a popa»; Ana Josefina Paternostro, con «Adamar»; Joaquín Peláez González, con «El informe»; Manuel Pilares («Das Vidania»), con «Hombre desgravable»; Rodrigo Rubio, con «Area de Servicio», y Pablo Sanz Martínez («Castalia»), con «Es demasiado reciente».

El primer premio «Hucha de Oro», está dotado con 700.000 pesetas. Asimismo se conceden un segundo y tercer premios de 300.000 y 100.000 pesetas respectivamente, y reproducción en miniatura de la «Hucha de Oro».

## GALERIA DE ARTE



Al VII Premio de Pintura Durán, se presentaron 455 obras de las que se hizo una selección con 47 cuadros. El jurado presidido por Luis Cervera Vera y compuesto por Antonio M. Campoy, José Marín Medina, José Luis Morales y Guillermo Vargas Ruiz, actuando como secretario Santiago Durán, otorgó el premio a la obra «La cómoda blanca», de Francisco Hernández Cop; la Mención de Honor correspondió al cuadro «Embalse del Tranco» de Ricardo Montesinos Mora; también se concedieron cuatro accesits (por orden alfabético): «Entrada Norte», de Francisco Carrillo Cruz; «La procesión», de Enrique Cortina y Arregui; «Homenaje a Kandinsky», de Fernando Pagador Otero y «Composición», de María Robles Oñate.

El ganador, Francisco Fernández, es de Murcia y nació en 1944. Es licenciado en la Escuela Superior de Bellas Artes y profesor de Grabado de la Facultad de Bellas Artes de Madrid. Ha sido seleccionado en numerosos concursos y tiene varios premios.

En la imagen, el cuadro ganador del concurso.

## ESCAPARATE

«TRES BANQUEROS DE LA MODERNIDAD»

Enrique de Antonio Carpetano (Madrid, 1927) es empleado de Banca desde 1942 y también escritor de gran actividad desde 1980; en estos últimos años, su producción ha sido intensa, consiguiendo varios premios, especialmente en la modalidad de cuentos o relatos breves. Enrique de Antonio simultanea con gran afición sus dos vocaciones, que ahora le han permitido una fusión literaria, por cuanto su primera novela larga tiene un argumento directamente relacionado con el mundo de la Banca y los bancarios, es decir, los empleados en la misma. Las vidas de tres de ellos se entrelazan en la aventura que cuenta el escritor, y lo hace con el profundo conocimiento de la profesión y con su estilo peculiar en la narrativa, un estilo directo, vivo, lleno de agilidad, con frases expresivas y recortadas, para dar mayor efectismo al texto. Un buen comienzo, pues, en la novela larga, después de un «entrenamiento» en el relato breve, género asimismo muy difícil, aunque en España aún no se haya llegado a darle, por parte del lector, todo el mérito que tiene. Enrique de Antonio demuestra su ingenio creador y su facilidad narradora en los dos campos. La novela lleva un prólogo de Luis Valls Taberner (Edita Nerea).

LIBROS DE EDITORIAL ALFAGUARA

«TODAS LAS MUJERES», de José María Conget (zaragozano, 1948), es una novela con «interferencias» temáticas, girando todas en torno a la carta que un escritor dirige al editor para explicarle, incluyendo el relato de su vida y otras circunstancias determinantes en la misma, su decisión de dejar de escribir. «TRES GOLPES DE TIMBAL», del escritor argentino, nacionalizado español, Daniel Moyano (1930); se trata de un texto denso y tenso por cuanto el núcleo viviente, que es centro del relato, permanece sometido a la gran amenaza que supone la destrucción; Moyano hace gala de un gran poder imaginativo, por lo que la mezcla de situaciones, seres, hechos y circunstancias se suceden continuamente. «AIRÉ DE MAR EN GADOR», por Pedro Sorela (1951), periodista. Es su primer relato largo, en el que juega con una red de situaciones protagonizadas por siete personajes a los que el autor hace coincidir en una mansión que se convierte en sede de problemas y vidas diferenciados aunque unidos ligeramente por incoincidencias comunes de todo hombre o mujer, especialmente el amor (Los tres títulos aparecen en la colección Alfaguara Hispánica).

LIBROS DE PLAZA JOVEN

«LOS CAZAFANTASMAS II» es una nueva novela de B.B. Hiller sobre el guión creado para la película del mismo título, una singular y divertida aventura de los hombres dedicados a la captura del fantasma de un tenebroso personaje del siglo XVII. La traducción es de Victoria Eugenia Gordo (Para lectores a partir de 9 años). «PAPILLÓN» es un título clásico en la novela de aventuras, protagonizado por el propio autor, Henri Charrière «Papillón», famoso por sus fugas carcelarias y protagonista de singulares situaciones dramáticas y divertidas (Traducción de Domingo Pruna y Vicenté Villacampa. Adaptación de M. Hispano). «TUAREG», novela muy conocida de Alberto Vázquez Figueroa en la que, con mano hábil y dominio de la narrativa, cuenta la vida y andanzas de esa famosa raza africana. La adaptación es de M. Hispano (Ambos títulos, de la colección Hits, grandes éxitos adaptados para jóvenes).

LIBROS DE EDITORIAL GRIJALBO

«LA CAUTIVA» es una nueva novela de Victoria Holt, siguiendo su habitual línea romántica que tantos éxitos le viene cosechando. En este relato cuenta la aventura de una joven en tierras turcas y posteriormente en la propia Inglaterra, con abundancia de situaciones «punta» que dan más atractivo a la narración, nunca exenta de los recursos propios de la novela romántica. La traducción es de José Manuel Pomares. «QUERIA LOS PANTALONES» es la primera novela de la italiana Lara Cardella, una obra que ha levantado polémica por cuanto pone al descubierto la infravaloración en que aún se tiene a la mujer siciliana y a la prepotencia del machismo en muchos lugares de la región. La protagonista es una joven decidida a romper con todo lo que vaya contra sus principios, sin mirar las formas en que deba hacerlo para conseguir su propósito. Traducción de Juana Bignozzi.

LIBROS DE EDITORIAL MOLINO

«LA ESCAPADA», es una nueva aventura de «Las gemelas de Sweet Valley», personajes juveniles creados por Francine Pascal. La afición hacia la música moderna lleva a una de las hermanas a intentar por todos los medios asistir a un concierto. Y de ahí parte la trama aventurera, relato traducido por Conchita Péraire de Molino «MISTERIO DE LAS RUEDAS LIGERAS», episodio de «Los Tres Investigadores», otra aventura para jóvenes incluida en la colección que lleva el nombre de Alfred Hitchcock. Ha sido escrito por William Arden basándose en los personajes creados por Robert Arthur. Traducción de Rosa Moreno.

P.M.C.

MOTOR

## GM Impact, un coche eléctrico con la tecnología más avanzada



General Motors acaba de presentar, en el Salón del Automóvil de Los Angeles, un prototipo de coche eléctrico, denominado Impact, que cuenta con los mayores avances tecnológicos en este terreno y representa una interesante opción de futuro, como alternativa en el campo de la «energía limpia».

A las innegables ventajas que representa desde el punto de vista anticontaminante hay que unir sus brillantes prestaciones y autonomía, hasta el momento inauditas en un modelo con estas características. El Impact es capaz de recorrer cerca de 200 kilómetros, sin recargar sus baterías, a una velocidad media de 90 km./h.; acelera de 0 a 100 km/h. en sólo ocho segundos y puede alcanzar los 160 km./h. de velocidad máxima.

En el diseño del chasis y la carrocería se emplean los materiales más ligeros y resistentes, como la fibra de vidrio y el aluminio, muchos de ellos tomados del coche solar desarrollado recientemente por General Motors, el Sunraycer. Con todo esto se consigue un vehículo de muy poco peso, compacto y de aerodinámica sorprendente (Cx = 0,19).

Las ruedas han sido diseñadas específicamente por Goodyear para el Impact. También son de gran ligereza y ofrecen muy poca resistencia de rozamiento. Sus dimensiones para ambos ejes son 165/65 con llanta de 14 pulgadas.

### Un año más

## Renault, líder en el mercado



Fasa Renault un año más ha conseguido situarse en la primera posición dentro del mercado, en cuanto a volumen de ventas, con una cantidad de vehículos vendidos del orden de 280.000. Además, ha superado algunos récords dentro de la propia marca, lo que la lleva a consolidarse como líder en este sector tan concurrido y que cada día se está convirtiendo en más competitivo.

Con motivo del cierre del ejercicio 1989 el Sr. Stahl, director general de Fasa Renault ha declarado: «1989 ha sido un excelente año para nosotros, ya que con una penetración del 22% en turismos más derivados somos los líderes consolidados del mercado. Además el Renault 19 ha sido el vehículo más vendido en nuestro país. Por otro lado

éste ha sido para FASA un año de récords en cuanto a producción, cifra de negocios y ventas. Estos resultados se han conseguido gracias a nuestra gama de productos, al servicio que damos a nuestros clientes y al esfuerzo de la red comercial. En otro sentido 1989 ha sido un año muy importante para FASA dentro del grupo Renault, pues bajo el impulso de su presidente Raymond H. Levy, hemos lanzado el proyecto de empresa Calidad Total que nos permitirá afrontar el futuro con el mejor servicio al cliente».

COORDINA:  
AURELIO MARTIN

### Un coche para vivir

## Lo que nos cuestan los accidentes

Fue noticia en todos los medios de comunicación, a raíz de un informe publicado por la revista Tráfico: Los accidentes de circulación cuestan a todos los españoles un billón de pesetas cada año.

Cuando de niño, en la escuela, oí por primera vez la definición de la palabra «billón», mi escaso discernimiento infantil, me impedía imaginar qué aspecto o volumen podrían tener un millón de millones de cosas. Si pensaba en pesetas, entonces el cálculo escapaba totalmente a mi comprensión, hasta el punto, que acababa convenciendo de que aquella cantidad de dinero no podía existir en ninguna parte.

Y, sin embargo, estas cantidades existen y en el triste caso que nos ocupa, se disipan de forma inútil y sin provecho para nadie. Costes de las compañías de seguros, 275.146 millones. Daños a los vehículos, 231.985 millones. Indemnizaciones a personas, 187.924 millones. El lucro cesante o ausencia profesional de las víctimas, 83.218 millones y el coste hospitalario 12.378 millones, son las cantidades, que sin tener en cuenta la fundamental pérdida afectiva y familiar y otros gastos difícilmente cuantificables, completan la astronómica pérdida (unas 25.000 pesetas por cada español) que ocasionan los accidentes del tráfico.

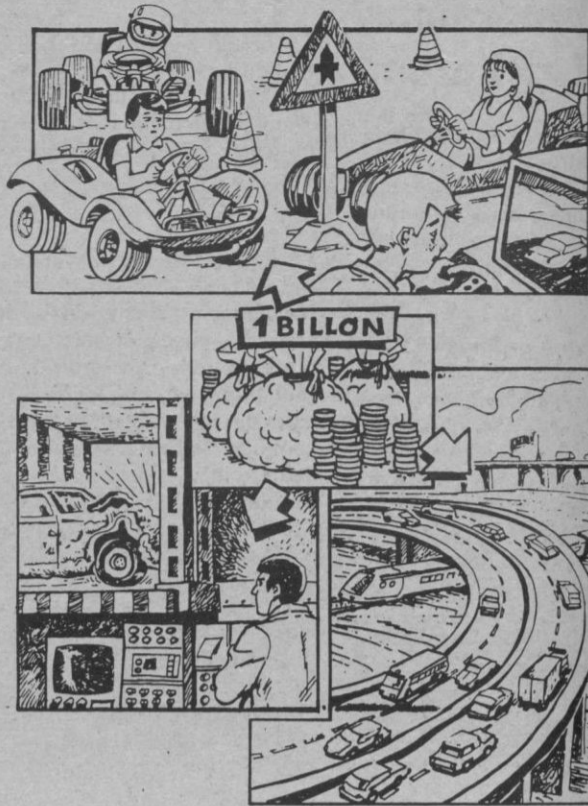
A lo largo de esta serie de artículos, tratamos de analizar las causas de esta sangría que ha situado a España en el segundo lugar de Europa en cifras de víctimas. Creemos firmemente, que el primer paso para poner remedio a la situación, consiste en financiar un programa serio y científico de investigación de todos y cada uno de los accidentes que tienen lugar en nuestras vías.

El resultado de este esfuerzo, sin lugar alguno a la duda, nos llevaría descubrir las razones por las cuales, un año tras otro, en lugar de reducir el número de accidentes, éstos aumentan de forma alarmante.

En este estudio, base y partida para cualquier actuación futura con resultados fiables, aparecerían con muy poco margen de error, las dosis de culpabilidad atribuibles a cada una de las partes que intervienen en los accidentes.

En grados distintos y establecidos de forma totalmente científica aparecerían, unas veces el conductor con su ignorancia, imprudencia o mala fe. Otras, el fallo de la máquina, en su construcción o mantenimiento, y en el resto, el protagonismo de las carreteras, su construcción, estado de sus firmes, señalización, etc.

Conocidos ya los porcentajes reales que evitarían, en primer lugar ese inútil pasarse la pelota actual a la hora de establecer culpabilidades, las acciones inmediatas sobre cada problema, podrían emprenderse por orden de importancia y en la cuantía necesaria, ya que la totalidad del problema y excluyendo a aquellos conductores peligrosos —psíquicamente enfermos—, tiene arreglo con dinero.



Si, con dinero. Con dinero, se financia un plan de investigación, base y principio para llegar al fondo de cualquier problema. Con dinero, se establecen en la educación primaria, las bases de una buena educación ciudadana y social en convivencia con los demás y el tráfico es un buen lugar para demostrarlo. Con dinero, se imparten las enseñanzas a los nuevos conductores, en un mundo, en el que como en el actual, existen simuladores y métodos, a través de los cuales, los conductores aprenden a dominar las situaciones de mayor riesgo.

Es también con dinero, con lo que los fabricantes de automóviles incorporan, cada día en mayor medida, elementos de seguridad activa y pasiva que hacen que los automóviles circulen más seguros y protejan a sus ocupantes de daños corporales en caso de accidente.

Y por último, es también con dinero, con muchísimo dinero, con lo que se construyen autopistas que evitan el riesgo de la circulación de frente, se reparan los miles de kilómetros de fir-

mes que todavía tenemos en estado deplorable, se señalan las carreteras con los sistemas más eficaces y modernos, se mejoran travesías, accesos a ciudades y pasos a nivel del tercer mundo; se establecen sistemas de ayuda y rescate de heridos, se dota al país de un buen sistema de transporte por ferrocarril para reducir ese 70% actual del transporte por carretera, etc.

A los mil millones de millones perdidos inútilmente cada año que transcurre, en los últimos tres, se antepone, todo hay que decirlo, el billón y medio largo del nuevo plan de carreteras que finalizará en ya próximo 1992. Pero hace falta más, mucho más y quizás, para lo que más falta están haciendo esas cantidades, es para ese sistema de investigación, que en un plazo breve, nos llevaría a poner el acento en las verdaderas causas de ese vergonzoso lugar, que ocupa la cifra de nuestras víctimas del tráfico en Europa.

Paco Costas



Alfa Romeo ha puesto a la venta una serie limitada del Alfa 75 denominada Trofeo. El nuevo Alfa 75 Trofeo incorpora el motor biárbol de 1.600 cc. alimentado por dos carburadores de doble cuerpo que desarrollan 110 cv., alcanzando una velocidad máxima de 180 km./h.

Esta serie especial está equipada con: 2 espejos laterales en color carrocería, parachoques y parrilla delantera en color carrocería, spoiler trasero, faros antiniebla, aletines en los pasos de rueda y bajos de carrocería aerodinámicos.

Todo este equipo se une al ya muy completo de serie que cuenta, entre otras cosas con cierre centralizado de puertas, elevallas eléctricas, volante regulable, Alfa Control, etc.

El Alfa 75 Trofeo realza con su atractiva estética el carácter deportivo del modelo que se comercializará al precio final recomendado de 1.760.000 pesetas (I.V.A. incluido).

## LOS TOROS

## El ganadero Isaías Vázquez en la XX Tertulia Taurina Segoviana

Se cumplía el segundo aniversario de la Tertulia Taurina Segoviana en su segunda etapa o ciclo, edición XX que tuvo como invitado especial al joven ganadero de bravo Isaías Vázquez González, titular de la prestigiosa ganadería sevillana de Isafas y Tulio Vázquez.

Isafas Vázquez tiene tan sólo 26 años de edad, pero atesora a tan temprana edad como ganadero, amplios y profundos conocimientos en materia tan difícil. Los encastes, las morfologías,

cualquier torero, y no lo digo por los problemas que pueda presentar en razón al trapío, sino porque hace falta que diestro que se le opongá entienda su peculiar forma de embestir y repetir. Hay que saber colocarse en el sitio preciso, cambiar los terrenos cuando éstos los marque el propio toro, y por supuesto estar muy centrado ante su cara».

«La suerte de varas se produce ahora de muy distinta forma que hace años. Ahora, sufre un

respecta al presente año de 1990, todavía no tenemos comprometida ninguna corrida, pero pudiera ser que fuera un encierro a Las Ventas, y los otros tres disponibles a otras plazas también de primera».

«Nosotros tentamos a campo abierto, me refiero a los machos, para después hacerlo en retienta ya en la plaza del cortijo. Esta decisiva prueba, se realiza sin el empleo de capotes y muletas, dejando ir al toro hacia el caballo cuantas veces sean

El tema de la plaza de toros de Segovia

## GUSTAVO POSTIGO: «Para el mes de abril se habrán cubierto las exigencias mínimas establecidas que marca la ley»

—Nuevo vis a vis con Gustavo Postigo, siempre amable y dispuesto a dar la cara, sobre todo en tema tan peliagudo como el de la plaza de toros de Segovia, que tanto interés suscita entre los aficionados segovianos.

—No tengo mucho que añadir a lo ya expuesto hace meses en la breve entrevista que me hiciste. Mantengo mi postura y mis intenciones, respecto a lo apuntado entonces. Desde aquella fecha, he estudiado el asunto más a fondo y de forma más coherente, y he llegado a la conclusión de que el inmueble taurino segoviano, requiere una atención importante, pero que necesita mucho tiempo. De momento, tengo adquirida la madera suficiente para variar todo el maderamen de la plaza, cambiando los pivotes por otros de cemento armado, siendo las tablas de las barreras y contrabarreras de una consistencia fortísima, así como las puertas de toriles, corraletas y la estructura de las gradas. Voy a procurar cumplir las exigencias mínimas establecidas por la Ley, para más adelante emprender otras obras de reestructuración total del inmueble.

—Entonces tras la celebración del XX Festival Taurino APADEFIM, es de esperar que montes festejos taurinos durante la temporada natural taurina de 1990.

—En eso estoy. Tengo que hablar, tanto con Manolo Lozano, como con los otros dos socios minoritarios, para aunar criterios respecto a las obras de referencia y la posibilidad de

organizar festejos taurinos durante el presente año. No sé qué concepto mantendrán sobre el proyecto que les voy a ofrecer. Por mi parte, mi particular criterio, está basado en el fuerte sentimiento que tengo como segoviano y aficionado a la fiesta de toros, ambos conceptos válidos como para emprender el riesgo de organizar festejos taurinos en Segovia, en su vieja plaza de toros. Lógicamente, esta incierta aventura requiere el apoyo de los estamentos oficiales segovianos. Tanto Ayuntamiento, como Gobierno Civil, Diputación Provincial y la Junta de Castilla y León, deberán echarme una mano cuando el momento propicio se presente. A mí, me gustaría montar una miniferia taurina para las próximas fiestas y ferias de San Juan y San Pedro. Veremos cómo encaja la idea y qué clase de ayudas recibo. La última vez que intervine en una cuestión parecida, fue en el año 1980, cuando entré en sociedad con Manolo Lozano, José Luis Martín Berrocal y nuestro aforado Alfonso Patiño. ¿Recuerdas? Fijate qué cartel: Julio Robles, Roberto Domínguez y «Espartaco». Perdimos poco, pero con ese cartel, supuestamente se llenaría la plaza de Las Ventas.

—¿Todo decidido, pues, para una reestructuración total del inmueble taurino de la carretera de La Granja?

—Absolutamente decidido. Incluso estoy dispuesto a realizar las necesarias obras por mi cuenta y riesgo, si no me acompañan en la gestión mis actuales socios.



los condicionamientos, la selección de sementales, la dioscrosis de sus productos, no tienen prácticamente secretos para Isafas, aunque la dirección de la ganadería esté en manos paternas. Isafas es un enamorado del campo andaluz, sobre todo de esa hermosa parcela que con esa hermosa finca «Valdevacas» donde pastan y se crían sus toros.

—«La ganadería de Isafas y Tulio Vázquez, se formó con reses procedentes de Murube y ses procedentes de García Pedrajas. Desde hace muchos años, tan sólo, perdura lo de García Pedrajas, esencia y naturaleza de nuestro encaste ganadero».

«Nuestro toro tiene unas características un tanto especiales. Desde luego no es apto para

castigo mucho más fuerte que antes. La agresividad del toro de lidia, viene de su propio encaste, de su innata bravura».

«La trayectoria de la ganadería de Isafas y Tulio Vázquez ha quedado marcada de parecida forma desde sus inicios, sin salirse de la línea marcada en su momento. Paso a paso, sin alardes, sin publicidad y únicamente ofertando el producto natural, es decir, el toro que todos conocen. El concepto de bravura de nuestros toros, es el propio que tiene el ganadero. De esta última década, yo destacaría los años 83 y 84, donde se produjeron éxitos importantes para nuestra ganadería. El pasado año, lidiamos en Madrid, pero sobre todo en plazas francesas, donde se reconoce y valora al toro de lidia en todo su contenido. En lo que

necesarias. Después sí, se usan las telas de torear. En estos momentos, tenemos tres sementales productos puros de nuestro encaste».

«Las figuras quieren el toro cómodo, no el que cause demasiados problemas. Claro que sí, nuestros toros sí que son válidos para Sevilla, pero en ese aspecto se impone el criterio de los toreros, que son quienes mandan en en la fiesta. Me refiero, claro está a las figuras».

«Nosotros, casi ningún año rebasamos la cifra de cuatro corridas y otras tantas novilladas. En este sentido, procuramos mantener íntegras las más exigentes características de nuestros toros. Volviendo al tema anterior, he de decir que, todavía no ha habido ningún matador que nos haya dado de comer. Nosotros manteneamos nuestra postura, y el que quiera torear nuestros toros, pues que los toree. Desde luego, bajarnos los pantalones ante un determinado torero, no lo haremos jamás».

«El toro charro y el andaluz, tienen una clara diferencia, quizás debido a las condiciones geográficas del entorno respectivo. El toro salmantino es más basto, de piel más dura. El andaluz, más fino de lámina y también de piel más fina, de menos esqueleto, más chico».

«Yo tengo vocación de ganadero y por supuesto afición por nuestra fiesta. Sin ambos requisitos, sería de todo punto imposible mantener la ilusión de ganadero de bravo».

«Estoy encantado de haber podido compartir estos gratos momentos. Os digo que sois muy buenos aficionados y os agradezco vuestra atención».

## Televisión Segovia tendrá espacio taurino semanal a partir del mes de febrero

Televisión Segovia, comenzará a emitir de manera habitual a partir del presente mes de febrero, sábados y domingos, cinco horas de programa en cada fecha, y tres horas diarias desde el mes de junio. Y en este contexto, la fiesta de toros tendrá su correspondiente espacio, a determinar día y hora y de carácter semanal. Posiblemente será el sábado de cada semana y con una duración de treinta minutos. Contenido variado, con noticias de actualidad y entrevistas con los protagonistas de la Fiesta y tertulia mensual. Después, a partir del mes de junio, las cámaras de Televisión Segovia, saldrán con destino a diversos puntos de la geografía segoviana, para captar imágenes de los más importantes festejos taurinos, para ofrecerlos en el informativo nocturno de ese mismo día.

La atención preferente del programa taurino de Televisión Segovia, estará, lógicamente, con la actualidad segoviana, pero en el mismo se atenderán otros puntos de interés, siempre y cuando afecten de alguna manera al entorno taurino segoviano.

## El rejoneador César de la Fuente actuará en la corrida del arte del rejoneo de la feria taurina valenciana

Está confirmada la inclusión del rejoneador segoviano César de la Fuente en el cartel de la corrida del arte del rejoneo de la próxima feria taurina de las Fallas valencianas. Será el domingo 18 de marzo, en festejo matutino y alternando con Manuel Vidrié, Antonio Correas y Ginés Cartagena.

Andrés Hernando, gerente de Valencia Taurina, S.A., ha tenido el detalle de incluir en tan importante festejo a un paisano suyo, en este caso al joven rejoneador César de la Fuente, cuestión que agradece en lo que realmente vale, la afición segoviana.

Juan Manuel Moreno Menor, me cuenta que existen muy altas posibilidades de que César pueda actuar en una de las dos corridas de rejones de la próxima feria taurina de San Isidro de Las Ventas madrileña. Al parecer, los hermanos Lozano estiman que el centauro segoviano tiene suficiente relevancia como para ocupar un puesto en uno de los carteles del ciclo madrileño. En breve, habrá confirmación de este proyecto, que tanto puede significar para el joven César de la Fuente.

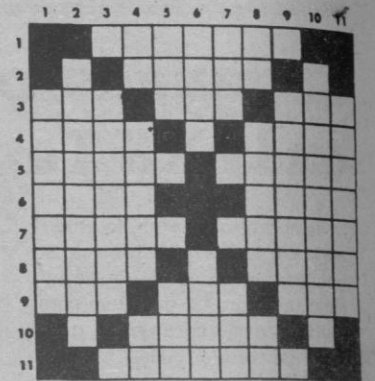
COORDINA: Pablo Pastor

**ROLDAN EL TEMERARIO** ®

Dan Barry



**CRUCIGRAMA**



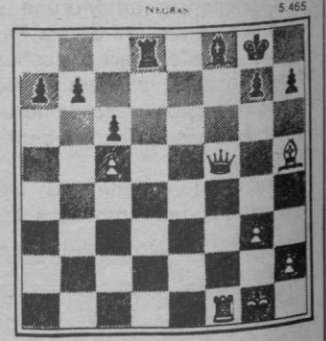
**HORIZONTALES.** — 1: Causa o inspira en el ánimo un impulso moral o afectivo. 2: Adornar. 3: Onomatopeya del sonido de un golpe. Sujeto con ligaduras. Patada de una caballería. 4: Olfatear. Unica. 5: Monarca ruso (Pl.). Etica. 6: Distinta, diferente. Cubra. 7: Mana un líquido. Al revés, y familiarmente, lindo, hermoso (Pl.). 8: Sin nubes (Femenino). Cierto tejido. 9: Pájaro. Entregas. Señal de peligro y petición de auxilio. 10: Rey de Egipto. 11: Mesita de un solo pie, redonda por lo común.

**VERTICALES.** — 1: Inquietud, desasosiego. 2: Nombre de cierta orden militar española. 3: Aserróse. 4: Negación. Hilera de caballerías. Pronombre personal. 5: Apócope de fraile. Contracción. 6: Pringo. Brota. 7: Embarcación. Deseo ardiente. 8: Consonante repetida. Sitio que en las riberas de los ríos está poblado de árboles o arbustos (Pl.). Preposición. 9: Valor (Pl.). 10: Dicese de la persona que obra con gran cautela y disimulo (Pl.). 11: Reverencia o cortesia humilde en muestra de sumisión (Pl.).

**SOLUCION**

HORIZONTALES. — 1: Infundación. 2: Ormad. 3: Zas. Ato. Coz. 4: Oler. Sola. 5: Zares. Moral. 6: Otra. Tape. 7: Brota. sojAM. 8: Rasa. Seda. 9: Ave. Das. Sos. 10: Mene. 11: Velador. VERTICALES. — 1: Zozobra. 2: Calatrava. 3: Serrose. 4: No. Reata. Me. 5: Fra. Del. 6: Unto. Mana. 7: Nao. Sed. 8: Dd. So. los. So. 9: Corajes. 10: Solapa. dos. 11: Zalemas.

**PROBLEMA DE AJEDREZ**

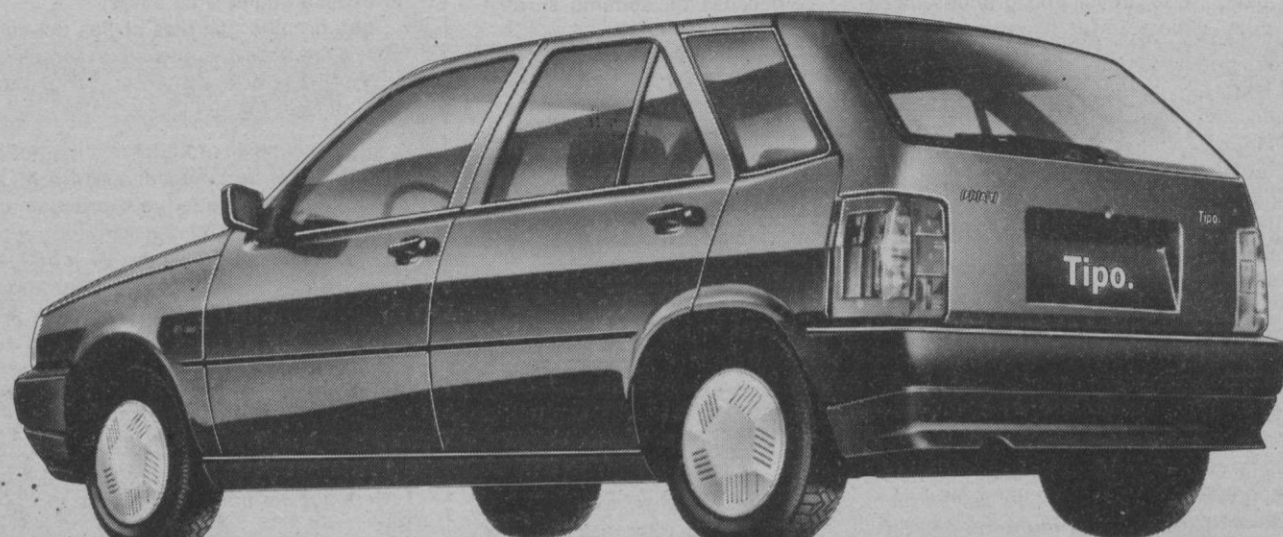


BLANCAS  
Por HARRY SMITH  
Juego blanco y da mate en tres. ¿Cómo?  
SOLUCION:  
1. D7+ R1  
2. D4+ R1  
3. T1 X T1

**CONDUCTOR:**

Respete los pasos de cebray las señales de los semáforos  
Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA





## Buscamos pilotos de prueba.

### Este mes le prestamos un Fiat Tipo para que lo pruebe.

Este mes, toda la Red de venta y asistencia Fiat, pone a su disposición un Fiat Tipo para que usted lo pruebe. Cualquiera de sus versiones le va a hacer sentirse todo un campeón. Por sus prestaciones. Por su fiabilidad. Si está pensando en comprarse un coche con muchos premios a sus espaldas, venga a probar el Tipo en cualquiera de los 400 puntos de venta y asistencia Fiat en toda España.

#### ¡Ojo, este mes!

- Valoración muy especial de su coche usado.
- Una financiación a su medida con Fiat Financiera.
- Y además ahora, con la bajada de los aranceles, los Fiat Tipo \* tienen nuevos precios: una razón más para tener un Tipo.

(\*) Excepto el 16 válvulas.

**FIAT**  
TECNOLOGIA LIDER

Pruébalo en el punto de venta y asistencia Fiat más próximo:

**SEGOVIA**  
**DEMYCAUTO, S.A.**

Guadarrama, 15. Pol. Ind. El Cerro.  
Gobernador Fernández Jiménez, 22.

## LIBANO

## Decenas de muertos y centenares de heridos en enfrentamientos armados

Beirut.— Al menos 40 personas resultaron muertas y más de 200 heridas debido a los violentos enfrentamientos transcurridos hoy y anoche entre las fuerzas leales al general Michel Aun y las milicias cristianas de Samir Geagea, según la Policía libanesa.

No obstante «es muy difícil hacer un recuento de las víctimas debido a la intensidad y la violencia de los enfrentamientos», afirmó un portavoz de la Cruz Roja.

Los enfrentamientos se desarrollan en Al-Ashrafiyah —Beirut este— donde cada grupo intenta ocupar la carretera marítima, considerada como un enclave estratégico.

La guerra volvió a asolar las calles de Beirut ayer. Uno de los principales cuarteles de las fuerzas libanesas en el barrio de Ashrafie fue destruido por la ar-

tillería del Ejército libanés.

Anoche, la ciudad era devastada por violentos combates de artillería y carros de combate que provocaron grandes incendios. Con la llegada de la oscuridad, los combates se intensificaron. Ambos bandos intentaban reordenar sus líneas, constantemente alteradas y a menudo inexistentes en una guerra que probablemente se luchará calle a calle.

Los incendios iluminaban la ciudad en un dantesco espectáculo. La mayoría de los fuegos estaban fuera de control y uno de ellos amenazaba el principal depósito de combustible de la región. Las llamas iluminaban las posiciones que las fuerzas libanesas han establecido en los tejados de diversos edificios, convirtiéndolos en fáciles blancos para los morteros del Ejército, a costa de la destrucción de muchos hogares. — Efe

## La Presidencia yugoslava llama a la calma a eslavos y albaneses en Kosovo

Belgrado.— La Presidencia yugoslava hizo un dramático llamamiento a la calma a la mayoría albanesa y a la minoría eslava de Kosovo para que cesen los enfrentamientos étnicos iniciados hoy en la aldea Srpske Vrseva, cerca de Lipjan. Un grupo de albaneses atacó a unos vecinos eslavos serbios de esa localidad sin que se pudiesen víctimas, mientras son frecuentes los altercados entre albaneses y eslavos en las fábricas donde aquellos imponen la huelga.

Hasta el momento, los más de 20 muertos albaneses —al me-

nos cinco murieron hoy— se habían producido en nueve días de enfrentamientos entre policías y nacionalistas que pedían un Kosovo elevado a la categoría de República federada yugoslava, emancipada de Serbia, pero no entre civiles albaneses y eslavos.

Sin embargo nadie cree que el número de muertos de hoy se reduzca a cinco, tal como se informó, dado que todas las fuentes coinciden en que la de hoy fue «la noche más negra» de Kosovo en los últimos 40 años. — Efe.

## PANORAMICA

**URSS:** La situación en la capital azerbaiyana, Bakú, permaneció ayer estable y controlada, mientras en el territorio de Nagorno Karabaj se mantiene una huelga casi general desde hace dos días. En Stepanakert, capital del territorio, perteneciente a Azerbaiyán pero con mayoría de población Armenia, no funcionan las empresas, organizaciones, escuelas y transporte, informa la agencia. El servicio de noticias "Interfax", en la que participa Radio Moscú, informa, por su parte, de que también está paralizado el sector de la construcción, y que la huelga afecta no sólo a Stepanakert, sino a las demás localidades de la región autónoma.

**CHINA:** Las autoridades chinas han permitido recientemente que los presos del movimiento pro democrático de la pasada primavera reciban visitas de sus familiares y se ha confirmado que gozan de buena salud.

**R.D.A.:** El ex líder comunista de la R.D.A. Erich Honecker pidió asilo a la Iglesia Evangélica, en una de cuyas instituciones reside desde el lunes.

**PERU:** La tensión social se agudizó ayer en Perú con el anuncio de que miles de trabajadores protestarán hoy, jueves, consta el alza del costo de la vida en tanto el escritor y candidato Mario Vargas Llosa lanzó duras acusaciones contra el Gobierno del presidente Alan García.

## El presidente surafricano se entrevista hoy con Mandela

Petroria.— El presidente surafricano, Frederik de Klerk, se reunirá hoy con el líder nacionalista Nelson Mandela, para discutir problemas relativos a su puesta en libertad. Al parecer, habían surgido problemas en torno a las condiciones para liberar a Mandela, después de veintisiete años en la prisión, según dijo su esposa Winnie el pasado sábado.

Al mismo tiempo, tres grandes ciudades surafricanas, Johannesburgo, Petroria y Durban se disponen a abolir parcialmente la segregación racial —apartheid— y a permitir la actividad comercial de todas las razas dentro de su jurisdicción.

El Ayuntamiento de Pretoria decidió ayer, a pesar de la oposición de dos concejales de extrema derecha, abrir a todo el mundo una serie de recintos municipales, y acabar así con el monopolio de los comerciantes blancos en el centro de la ciudad. También decidió abrir a todas las razas los autobuses municipales, las bibliotecas y algunas piscinas públicas.

Además, el presidente De Klerk nombró ayer una comisión judicial de investigación sobre los asesinatos políticos.

## Namibia será independiente el 21 de marzo

Windhoek.— La Asamblea Constituyente de Namibia, durante la sesión celebrada ayer en la capital, Windhoek, eligió el próximo 21 de marzo como fecha para declarar la independencia del país, después de siete décadas de dominio surafricano.

La Organización del Pueblo del Sureste de Africa -SWAPO-, que tiene la mayoría en esta Asamblea de 72 miembros, había propuesto la fecha de independencia el lunes pasado.

Miembros de la Asamblea, que se convertirá en Parlamento cuando llegue la independencia, dijeron que la fecha escogida dará tiempo a los gobiernos extranjeros para planear sus asistencias al nacimiento de la nueva nación africana.

Los líderes de izquierda SWAPO dijeron que se había escogido el día 21 porque las Naciones Unidas lo reconocen como el «Día Internacional para la Eliminación de Apartheid». — Efe

## Vietnam rechaza seguir las reformas de Europa del Este

Hanoi.— Los recientes acontecimientos en Europa del Este no han afectado a Vietnam y sus dirigentes están dispuestos a permanecer ajenos a ellos, aunque están preocupados por los cambios en el bloque socialista, al que siempre miraron como modelo a seguir.

Según el periodista y ex director del periódico del Ejército vietnamita Tran Cong Man, «no necesitamos ningún sistema multipartidista en Vietnam». «Por supuesto seguimos los acontecimientos en Europa del Este con interés y tratamos de sacar experiencias pero creo que está en las manos del Gobierno —no en las del pueblo— asegurar que la situación permanezca estable y democrática», agregó.

La diferencia entre este país y Europa del Este, según medios vietnamitas, es que en Vietnam el comunismo no fue impuesto por un poder extranjero, sino que fue un sistema utilizado para acabar con la dependencia colonial.

«Si alguien espera que Vietnam siga el camino de Europa del Este, está equivocado», aseguró un diplomático occidental en Hanoi. — Efe.

## SUCESOS

### UN PERTURBADO AGREDE A UNA NIÑA EN LA PUERTA DE UN CUARTEL DE LA GUARDIA CIVIL

Santander.— Una niña de seis años, hija de un guardia civil del cuartel de Ampuero, fue objeto de una agresión a la puerta del mismo cuartel, por parte de un hombre que la sujetó por el cuello y amenazó con matarla con un cuchillo que esgrimía, si «no se le solucionaban sus problemas», aunque no expuso cuáles eran éstos.

Los propios guardias civiles del cuartel consiguieron detener al agresor después de un forcejeo y de efectuar un disparo intimidatorio al aire para reducirle, dijeron a Efe fuentes de la Delegación del Gobierno.

Los hechos se produjeron a mediodía del martes a la puerta del cuartel de la localidad de Ampuero, donde estaba jugando la criatura, que fue abordada por el hombre sin mediar palabras. Después de sujetarla por el cuello amenazó a voces con matarla con el cuchillo de monte que blandía.

Números del cuartel acudieron inmediatamente al observar lo que ocurría y lograron reducir al agresor, a la vez que liberaban a la niña que ha sufrido heridas en la boca. El detenido, que ha sido puesto a disposición del juez de Laredo, ha sido identificado como José Martínez, de 30 años, vecino de la localidad de Barcena de Ampuero, quien al parecer sufre trastornos mentales y manías persecutorias que le pudieron llevar a agredir a la primera criatura que encontró, sin que tuviera que ver que se trataba de la hija de un guardia civil. — Efe

### UN VIGILANTE JURADO ATRACA A UN TAXISTA

Madrid.— Durante la madrugada de ayer se produjo en Madrid un atraco que llama la atención por la personalidad del asaltante. Este es el caso de Julián José G.B., de veintiocho años, un vigilante jurado que subió a un taxi, y esgrimiendo su revólver reglamentario del calibre 38, exigió al conductor la entrega del importe de la recaudación del día.

El taxista denunció a la Policía Municipal lo ocurrido, por lo que varios coches patrulla comenzaron la búsqueda del presunto atracador, quien fue sorprendido al filo de las dos de la madrugada en el distrito de Fuencarral y en concreto en la calle de Joaquín Lorenzo, muy cerca del lugar donde había dado el «golpe». El detenido fue trasladado a la Comisaría del distrito, donde los sorprendidos funcionarios comprobaron que el arrestado trabajaba en una empresa de seguridad como vigilante jurado.

### CONTUSIONADOS 6 POLICIAS AL IMPEDIR LOS VECINOS UNA OPERACION ANTIDROGA

Sevilla.— Seis policías resultaron contusionados y con lesiones de diversa consideración cuando un grupo de vecinos trató de impedir una operación antidroga en la barriada sevillana de Torreblanca, informó ayer la Jefatura Superior de Policía de Sevilla. Como consecuencia de la operación, la Policía detuvo a 16 personas, de las que dos resultaron lesionadas de pronóstico leve, y se incautó de 62 papelinas de heroína y diversas cantidades de hachis.

Los policías fueron asistidos en un centro sanitario de lesiones de pronóstico reservado, algunos con fractura de dedos y fisuras en tobillos. Los agentes, según las fuentes oficiales, fueron sorprendidos por «la tenaz resistencia» de un grupo de vecinos que «a toda costa trataron de impedir la intervención policial y dar cobijo a algunos traficantes que habían logrado atravesar el cerco que se les había establecido».

Un presunto traficante logró huir por la parte trasera del edificio, mientras sus familiares se enfrentaban a los policías, aunque posteriormente fue localizado y detenido en otra vivienda de la misma barriada. — Efe

### DETENIDO UN ALEMAN QUE DISTRIBUIA COCAINA AL POR MAYOR EN BALEARES

Palma de Mallorca. El alemán Heinz Jurgen L., de 33 años, fue detenido por la Policía en Palma Nova, Mallorca, acusado de distribuir cocaína al por mayor en las zonas de Andratx, Magalluf, Palma Nova y Plaza Gomila. El Gabinete de prensa del cuerpo nacional de Policía informó que este alemán ocupaba un «duplex» en una urbanización de lujo en Magalluf y era propietario de un automóvil «Mercedes», de un yate amarrado en el puerto de Andratx y regentaba un gimnasio y un bar.

La misma fuente precisó que la detención de Heinz Jurgen se produjo el pasado sábado cuando se encontraba en la playa de Son Matias, lugar en que la Policía cree que efectuaba los «pases» de la sustancia estupefaciente.

El ciudadano alemán intentó huir, por lo que la Policía tuvo que efectuar tres disparos intimidatorios que hicieron posible darle alcance.

En el momento de la detención, Heinz Jurgen portaba 350 gramos de cocaína, 57.000 pesetas en efectivo y varios talones bancarios. En el registro efectuado en su domicilio también se encontraron otros 50 gramos de esta droga en estado petrificado, por lo que se ha determinado que era de gran pureza. — Efe

# TODO PREPARADO.

BSB Becker-Spritzkopf Bates



**MAÑANA,  
UN GRAN DESCUBRIMIENTO  
EN TODOS LOS NUEVOS  
CONCESIONARIOS LAND ROVER.**



BALONCESTO

Segunda femenina

# 44-69: Excesivas bajas en Jesuitinas Caja para poder jugar

El Delicias vallisoletano se aprovechó de ello



Con la presencia de muy poco público se jugó el encuentro de Segunda División femenina correspondiente a la 11.ª jornada del campeonato. Jesuitinas Caja y Delicias, de Valladolid, jugaron un encuentro de baja calidad técnica, con el triunfo final para las visitantes.

MARCADOR

Jesuitinas Caja, 44 (15)  
Delicias, 69, (33)

FORMACIONES

Jesuitinas Caja Segovia: Fernanda 9, Genma 8, Ana Ramos 2, Sandra, Ana Molinera, Ana Isabel 13, Isabel, De la Flor 10, María Paz 2, Ana Tejedor y Carmen Gómez.

Delicias: Olea 18, Antolín 4, Horcajada 5, Díez 10, Pérez 23 y Martín 10.

Arbitros: Cuadrado y Velasco.

Competiciones provinciales

## (74-84) Persianas Hernando no pudo con H. Cultural San Remo

ALINEACIONES

Persianas Hernando: Gómez, 20, J. Matarranz 4, Bruce 33, Garrido 3, P. Matarranz 14. Cinco inicial. Fuentes.

H.Cultural: Carlos 1, Borja 44, Irazuza 2, Rafa 14 y Pedrito 15. Cinco inicial. Casas, Patas 1, Murgaño, Oscar 8 y Victor.

Tan sólo durante los primeros minutos del partido, pudieron aguantar los locales en el marcador, y lo hicieron basándose sobre todo en su mejor hombre, Bruce, que con sus constantes penetraciones rompía la defensa visitante. Pero mediada la primera mitad, los rebotes empezaron a caer en manos de San Remo que los

convertían en rápidos contraataques bien culminados por Borja y Pedrito. El buen juego de los visitantes, hizo que en el minuto 10 de la segunda mitad, su ventaja ascendiera a 25 puntos, lo que provocó una relajación y la salida a cancha de jugadores poco habituales lo que permitió el acercamiento final en el marcador.

El mejor hombre local fue Bruce, mientras que por parte universitaria, lo sería nuevamente Borja que con 44 puntos en su haber se muestra prácticamente imparable, y es que en los últimos dos partidos lleva marcados la friolera de 100 puntos.

MESA

UN CUADRO EN CUADRO

Algunas de las jugadoras que el pasado sábado intervinieron en el encuentro que citamos y que se alinearon en Jesuitinas, habían salido de la cama horas antes, donde intentaban curarse de una afección gripal, para poder jugar el partido. Otras, ni siquiera pudieron hacerlo. Y sin que ello pueda entenderse como intento de paliar el triunfo de las Delicias, si el equipo segoviano consigue un cinco titular, seguramente habría sido más difícil el conseguir la victoria. Así, en este equipo que presentó el conjunto local cinco jugadoras de categoría cadete en el acta.

El partido fue malo. No hubo réplica en el juego del equipo segoviano y el Delicias se encontró, sobre todo en ataque, que no esperaba. Jesuitinas, habrá de esperar a poder contar con todas sus jugadoras para salir de ese bache de derrotas que está sufriendo. Gripe y lesiones las están dejando en cuadro.

LUIS

Juvenil femenina

# 99-92: En una pista de patinaje perdió Jesuitinas

Los dos conjuntos disputaron un excelente encuentro

En la localidad palentina de Aguilar de Campoo, se disputó el encuentro de la Liga Interterritorial Juvenil Femenina, que jugaron el conjunto titular y Jesuitinas Novosport, con victoria final de las palentinas.

Cabe señalar que debido a que el polideportivo donde se jugó el partido no está cubierto en su totalidad, las goteras en las pistas fueron bastante normales, haciendo que todas las jugadoras realizaran un gran esfuerzo para poder mantenerse en pie. Fue un encuentro que tuvo muchas fases de patinaje.

MARCADOR

AGUILAR, 99 — 44—  
JESUITINAS NOVOSPORT, 92 — 41—

FORMACIONES

AGUILAR: Ramos 22, Serna 4, Rodríguez 4, Salvador 32, Fuente 5, Martín 6, Manso 20 y Barón 6.

JESUITINAS NOVOSPORT. Lourdes 25, Natalia, Carmen 2, Marisa 6, Sonia 27, Miriam 31 y Beatriz 1.

ARBITROS: Carracedo y Herrero.

MERITORIO

Que dos equipos de baloncesto juvenil consigan en un encuentro marcar 200 puntos, da pie para pensar en que forma está evolucionando este deporte en la base. Hay que tener en cuenta cuando decimos esto que las canastas no se reducen en su altura para estos equipos.

En Aguilar de Campoo, se pudo ver un excelente partido. Cualquiera de los dos equipos pudo haber ganado. El partido fue muy igualado. Una muestra es la marcha del marcador cada cinco minutos: 8-14, 14-25, 28-33 y 44-41. En la segunda parte, 56-50, 67-68, 81-77 y final con 99-92.

La verdad es que a los dos equipos, por lo apuntado anteriormente, les fue muy difícil defender. Pero, pese a ello, jugaron de una forma vibrante y entusiasmadora los espectadores.

LUIS

## Resultados y clasificaciones

COMPETICIONES REGIONALES

2.ª Femenina  
11.ª Jornada

Páginas Amarillas, 59-Filipenses, 60  
Alvarado GAB, 54-C.B. Burgos, 58  
Jesuitinas Caja, 44-Delicias, 69  
C.B. Hichu, 66-Sarabris, 42  
Proyecto Uno, 53-Informática, 64

CLASIFICACION

1.º Informática, 21 puntos  
2.º Filipenses, 20  
3.º Delicias, 16  
4.º C.B. Burgos, 16  
5.º Hichu Avila, 16  
6.º Alvarado GAB, 15  
7.º Sarabris, 14  
8.º Jesuitinas Caja, 12  
9.º Páginas Amarillas, 12  
10.º Proyecto Uno, 11

1.ª AUTONÓMICA MASCULINA  
12.ª Jornada

Medinés, 59-Juventud, 73  
Salesianos, 98-Alborán, 48  
Caja Segovia, 85-Hormisoria, 71  
Maristas Iberduero, 72-Ferrolí, 76

CLASIFICACION

1.º Salesianos, 24 puntos  
2.º Ferrolí, 22  
3.º Caja Segovia, 22  
4.º Maristas, 20  
5.º Hormisoria, 17  
6.º Alborán, 16  
7.º Juventud, 15  
8.º Medinés, 14

JUVENIL AUTONÓMICA

12.ª Jornada

Herbus Navega, 41-Adus Sala-

manca, 67  
Aguila, 99-Jesuitinas Novosport, 92  
Descansó: D. Aranda

CLASIFICACION

1.º ADUS Salamanca, 6 puntos  
2.º Jesuitinas Caja, 5  
3.º Aguilar, 5  
4.º Navega, 5  
5.º Aranda, 3  
6.º Zamora, 3

JUVENIL MASCULINO

RESULTADOS

Maristas, 100-Boardo, 82  
C.M. de Andrés, 62-Colegio Leonés, 92

Cropusa Tizona, 77-Zamora, 62  
La Salle Orfeo, 70-La Salle Valladolid, 75

Maristas Elosua, 76-Adus Salamanca, 71

COMPETICIONES PROVINCIALES

Senior

MARCADORES

J.P.M., 111-Mobius Cantalejo, 63  
Cantimpalos, 61-Cuéllar, 54  
Europol CBS-Seguros La Estrella, aplazado  
Annisa Hella Claret, 30-Udaco G5, 37  
Persianas Hernando, 74-Horizonte Cultural B. San Remo, 84

CLASIFICACION

1.º Seguros la Estrella, 18 pts  
2.º JPM, 15  
3.º Europol CBS, 14  
4.º Horizonte C Bar San Remo, 13  
5.º Persianas Hernando, 13  
6.º Mobius Cantalejo, 13

7.º Udaco G5 Centro, 13  
8.º Cantimpalos, 12  
9.º Annisa-Hella Claret, 11  
10.º Cuéllar C B, 10

JUVENIL

MARCADORES

Cresa Gonzalo, 77-Cantalejo, 29  
Cresa Gonzalo, 32-Unami, 96  
CBS Gestetner Junior, 59-C.M. de Andrés, 51  
Unami Junior, 71-C.M. de Andrés A, 54  
C.B.S.-J.P.M. -S.R.-  
Mariano Quintanilla, 54-Europol, 51

CLASIFICACION

1.º Cresa Gonzalo Junior, 14 puntos  
2.º Unami Junior, 14  
3.º Unami, 14  
4.º CBS Gestetner Junior, 13  
5.º C. M. de Andrés A, 12  
6.º Mariano Quintanilla, 12  
7.º Cantalejo Cetipsa, 11  
8.º J.P.M., 9  
9.º Europol, 8  
10.º C. Met de Andrés B, 8  
11.º CBS, 7  
12.º Cresa Gonzalo, 7

JUVENIL FEMENINA

Jesuitinas Bar Gimnasio, 50-Claret, 30  
Jesuitinas Novosport, 139-Nesón don Sancho, 17  
Jesuitinas Caja-Everest CBS -S.R.-

CLASIFICACION

1.º Jesuitinas Bar el Gimnasio, 15 puntos  
2.º Jesuitinas Novo Sport, 12  
3.º Jesuitinas Caja SG, 11  
4.º Claret, 8  
5.º Hermanos García, 7  
6.º Mesón don Sancho, 7  
7.º Everest CBS, 6

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

BALONMANO.—Segunda División

# Caja Segovia cayó en Zamora ante Inzamac por 35-23



**INZAMAC:** Jurado, Miguel, Velasco (2), Angelito (8), Bernabé (6), Romo (7), Paco (1), José Antonio (17), Macías, Miguel (2), Amador (2) y Vega.

**CAJA SEGOVIA:** Andrés, Palomino, Amando (5), Julio (4), Sancho (1), Heredero (6), Guillermo (3), Felipe (4), Jesús, Cándido y Javier.

**ARBITROS:** Dirigieron el partido los colegiados zamoranos Fernando Jiménez y Barroso que tuvieron una mediocre actuación.

Caja Segovia no encuentra el rumbo esta temporada. Tras una primera vuelta pobre en resultados, la segunda, no parece haber comenzado mejor.

Con las bajas de Nico, Mazarías, Pedro y Javier Sancho viajó Caja Segovia a Zamora para enfrentarse al penúltimo clasificado, Inzamac, y el resultado no pudo ser peor. Doce puntos de diferencia al final (35-23) que tuvo ya su aviso en el descanso con el 14-8.

Desde el primer minuto de partido Caja Segovia fue a remolque de Inzamac al conseguir Angelito abrir el marcador. Un marcador que a medida que transcurrían los minutos iba afianzándose para los locales.

La incorporación del guardameta zamorano Jurado dio seguridad a su equipo, mostrándose fuertes en defensa e impidiendo la culminación de los ataques segovianos. Hechos que pusieron el luminoso en un sorprendente 14-8 al descanso. Seis goles de diferencia que dejaron las cosas muy difíciles para los segovianos.

En la segunda parte no cambió mucho el decorado. Inzamac seguía noqueando la portería segoviana con sus rápidos contragolpes y, mientras, Caja Segovia seguía sin encontrar la fórmula para frenar el bombardeo goleador local; si bien, hay que señalar su mejor disposición ofensiva consiguiendo quince dianas en este segundo periodo.

Quince goles que, si en otras ocasiones pueden resolver un en-

cuentro, en ésta sólo contribuyeron a paliar, en parte, la goleada, porque Inzamac replicó a los segovianos con veintiuno, poniendo el marcador al final de los sesenta minutos en un abultado 35-23. Doce goles de diferencia para Inzamac que consigue, de este modo, su segunda victoria en lo que va de Liga, mientras que Caja Segovia continúa sin dar

señales de salir de esa crisis de resultados que le acompaña desde el principio de temporada.

Destacar por Inzamac las intervenciones de Jurado y los goles de José Antonio y, por Caja Segovia, el acierto de Heredero de cara a la portería.

M.H.

### OTROS RESULTADOS

Aranda Torremilanos, 40; Autocid Burgos, 29.  
Universidad León, 24; Elect. Alvarez, 29.  
CIM Hiescosa - Laciaña (no se disputó).  
Universitario, 23; Alerta, 12.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
CIM Hiescosa .....	11	10	1	0	361	253	21
Elect. Alvarez .....	11	10	1	0	299	210	21
Aranda Torremilanos .....	12	10	0	2	352	275	20
Michélin .....	12	7	1	4	311	232	15
Autocid Burgos .....	12	7	0	5	307	311	14
C.P. Nava .....	12	5	1	6	311	312	11
Universidad León .....	11	5	0	6	271	148	10
Alerta .....	12	4	0	8	216	281	8
Universitario .....	11	3	1	7	243	291	7
Inzamac .....	11	2	0	9	247	327	4
Caja Segovia Op. Damián ....	12	1	1	10	241	313	3
Laciaña .....	9	1	0	8	155	261	2

## 22-11: A pesar de realizar un buen partido, el Nava encajó una nueva derrota frente al vallisoletano Michélin

### AMARUARRI

Poco público y en su mayoría seguidores del Nava, se concentró en las gradas del polideportivo "Huerta del Rey" de Valladolid, para presenciar un encuentro vistoso en ocasiones y entretenido por la rivalidad existente entre los clubes A.C.D. Michélin y C.P. Nava por alzarse con los dos puntos en disputa. Los naveros acudían a la cita con un equipo merchado en su composición titular, debido a las lesiones que paden sus jugadores Santi, Juanjo, Santos y Paco, más la ausencia de Segovia por estar sancionado de la jornada anterior. Aún así, le salió un buen encuentro, con Pelayo y Tinín Villagrán a la cabeza, pero no fue suficiente para remontar ese resultado final de once goles en su contra (22-11).

### ALINEACIONES

C.P. NAVA DE LA ASUNCION:

Pelayo, Antonio, Luismi, Encinas, Isaac (4), Prados, Juan Ignacio, Moreno (1), Tinín (2), Tinín Villagrán (4), Paco y López.

A.C.D. MICHELIN: Paniagua, Cueli, Parro, Sánchez (2), Escudero (2), Luis (3), Fachado (6), Aranzábal (4), Pérez (2), Tomás, Labaco (2) e Iglesias (1).

**ARBITRAJE:** A cargo de los colegiados Tomás Pedraza y Antonio Martín. Bien, atentos al juego y jugadas, no dejando pasar una. En el minuto 36 hubo de abandonar el banquillo el delegado de equipo del Michélin por reincidir en sus protestas a las decisiones arbitrales.

### EL PARTIDO

El Nava salió a la cancha resentido por las bajas y haciendo un planteamiento "humilde" en su esquema de juego ante las bajas mencionadas. Ante esta situación paradójicamente le resultó el efecto contra-

rio de lo que esperaban, al realizar un buen trabajo defensivo, quizás de los mejores de los que va de temporada, con el meta Pelayo en su mejor momento deportivo, y una táctica de ataque lenta pero efectiva al buscar muy bien las posiciones claras de tiro a puerta, teniendo como máximo exponente al extremo Tinín Villagrán, que mantuvo una buena actuación y fue sin duda quien más daño hizo al Michélin al marcarle tres goles consecutivos y dejar el marcador en el minuto 18 con dos goles a favor de su equipo (4-6). Momento en que los vallisoletanos se quedan con seis hombres en la cancha, cambiando la táctica navera al verse con posibilidades de saltar el factor sorpresa. Algo que fue precisamente lo que hundió su anterior situación al pasar a un juego más rápido, pero desordenado y nada efectivo. Momentos claves del partido y negativos para el Nava que llegaba al descanso con un 10-6 en su contra.

La segunda mitad fue un calco de la primera, férrea defensa del Nava cuando el ataque del Michélin era estático, pero con fallos en ataque, que propiciaban los contraataques adversarios, quienes basaron su ofensiva principalmente en apoyos cortos, bien dirigidos por el central Fachado.

El minuto 45 produjo otro momento clave para el resultado final. El Nava falla cuatro penaltis casi consecutivos y Pelayo se ve obligado a abandonar el encuentro al caer lesionado. Ausencia que se notaría dada la actuación que mantuvo, produciéndose el despegue del Michélin aumentando su diferencia de seis a once goles (22-11). Tanteo final que no hacía justicia al partido desarrollado por el Nava y sí al efectuado por el Michélin, superior por su regularidad de juego y saber neutralizar al único hombre resolutivo navero, Juan Ignacio, aunque el resto de sus compañeros también dio verdaderas ocasiones de peligro, que en ocasiones hicieron tambalear el esquema de juego vallisoletano.

### BALONCESTO

## Excelente jornada para los equipos españoles en competiciones europeas

### COPA DE EUROPA

El Barcelona cosechó su quinto triunfo en la Copa de Europa en la cancha del Commodore holandés. Los locales basaron todo su juego en los triples (ocho de 12) faceta en la que los azulgranas se mostraron nulos (cerca de nueve), mientras que los hombres de Aíto García Reneses centraban todo su quehacer en el juego interior de Audi Norris (21

puntos) y David Wood (14). El partido se mantuvo igualado hasta el minuto 33 (51-51); a partir de ahí el Commodore sólo fue capaz de meter cinco puntos por 16 del Barcelona, con lo que perdía por 56-67.

### COPA KORAC

El Ram Juventud se aseguró ayer su pase a los cuartos de final al derrotar al Zadar por 79-72. Los yugoslavos, sin tres de sus máximas figuras —Komacek, Sarlija y Babic—, le complicaron inesperadamente la vida a los verdinegros, marchándose al descanso con un peligroso 46-45. Al final el Ram Juventud supo reaccionar y conseguir otra importante victoria.

El CAI Zaragoza se impuso al Smelt Olympia Ljubljana por 97-85. Los balcánicos aguantaron mientras tuvieron en cancha a su quinteto titular (45-43, en el descanso). Luego se hundieron irremediablemente. Con este triunfo el club zaragozano se sitúa en posición óptima para entrar en los cuartos de final de la competición.

## PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

### CP Sepúlveda, 1; CD Cantalejo, 3

### J.E.

C.P. SEPULVEDA: Juan Carlos, Rafa, Juan Ignacio, Julito, Tuco, Pachus, Pedro Antonio, Jesús, Flores, Vicente y José. Sustituciones: Perico por José e Isidro por Tuco.

D. CANTALEJO: César, Marcelo, José, Félix, Orejana, Calvo, Avelino, Carlos, García, Justo, Manuel. Sustituciones: Tomás por José.

ARBITRO: Raúl Ilorente Laguna. Aceptable, aunque con algunos errores.

El partido, como es habitual cada vez que se enfrentan estos dos equipos, levantó una gran expectación, la cual duró hasta el último minuto, ya que según estaba el marcador, no había nada claro.

A pesar del resultado final, el

## Curso para los voluntarios de Barcelona '92

El próximo día 6, a las seis de la tarde, en la residencia juvenil "Emperador Teodorio", se inaugurará el curso de preparación para los 17 jóvenes segovianos que acudirán como voluntarios a Barcelona '92, de acuerdo con la convocatoria realizada por la Dirección General de Deportes y Juventud de la Junta de Castilla y León.

Sin límite de extranjeros,  
pero sólo podrán alinearse tres más dos asimilados

## La UEFA acepta la libre circulación de futbolistas

Estocolmo (Suecia).— La Unión Europea de Asociaciones de Fútbol (UEFA) acordó ayer en Estocolmo que un jugador sólo puede ser asimilado cuando haya jugado durante cinco años en el país del club al que pertenezca, pero con la obligatoriedad de que tres de esos cinco años hayan sido en categoría juvenil.

Este acuerdo, claramente más restrictivo que el propuesto por la Real Federación Española de Fútbol (RFEF), que contemplaba los tres años de juvenil como convenientes, pero no obligatorios, fue aprobado por unanimidad y será remitido a la Comunidad Europea (CE).

Según lo acordado, un club europeo, a partir de 1993 y con carácter retroactivo, podrá alinear a tres futbolistas "no seleccionables", es decir, extranjeros sin ningún otro tipo de requisitos, y otros dos asimilados, que lleven jugando cinco años sin interrupción en ese país y que tres de esos años hayan sido en categoría juvenil —entre los 15 y los 18 años—.

Además, se ha aprobado la libre contratación de jugadores, lo que supone que los clubes no tienen

limitación alguna para fichar cuantos extranjeros quieran, aunque en cada encuentro sólo podrán alinearse a un máximo de cinco —tres no seleccionables y dos asimilados—.

En España, si la normativa entra en vigor ahora, no habría ningún futbolista con las condiciones que se requieren para ser asimilado, aunque si hubiera triunfado la propuesta de la RFEF, los madridistas Hugo Sánchez y Schuster, entre otros, no ocuparían plaza de no seleccionado y si de asimilados al llevar en España más de cinco temporadas.

Según lo acordado, pues, los clubes españoles sólo podrían seguir alineando a tres extranjeros en 1993. Angel Villar, presidente de la FEF, dijo tras la reunión que se sentía satisfecho por el acuerdo, pese a no haberse aprobado su tesis.

### EN LA EUROCOPA 92: ESPAÑA CABEZA DE SERIE

La selección española de fútbol partirá mañana como cabeza de serie en el sorteo valedero para establecer los grupos clasificatorios para la fase final de la Eurocopa de 1992, que se disputará en Suecia. En esta ocasión no se han podido repetir las arbitrariedades que impi-

dieron a España ser cabeza de serie en el sorteo para Italia-90, puesto que la UEFA ha marcado unos baremos fijos obtenidos tras valorar la actuación de cada selección en la Eurocopa de Alemania Federal y la fase clasificatoria del Mundial de Italia.

Con esta normativa siete han sido las selecciones designadas como cabeza de serie: Holanda, Inglaterra, España, Italia, Yugoslavia, Alemania Federal y Rumania.

### SORIANO ALADREN, ARBITRO ESPAÑOL PARA EL MUNDIAL DE ITALIA

El colegiado español aragonés adscrito al Colegio Madrileño, Emilio Soriano Aladrén, ha sido incluido ayer por la FIFA en la lista oficial de 36 árbitros que dirigirán los encuentros correspondientes a la fase final del Mundial de Italia. Soriano Aladrén, de 44 años de edad, lleva ocho temporadas como internacional.

## FUTBOL.— VIGESIMOSEGUNDA JORNADA DE LIGA

### RESULTADOS Y CLASIFICACION

Mallorca, 1; Castellón, 1  
Barcelona, 0; Oviedo, 0  
R. Vallecana-Osasuna (suspendido)  
Real Sociedad, 1; Valladolid, 1  
Tenerife, 1; Zaragoza, 2  
Celta, 0; Athletic de Bilbao, 0  
Logroñés, 2; Sevilla, 1  
Atlético de Madrid, 2; Málaga, 0  
Spórting de Gijón, 4; Cádiz, 0  
Valencia, 1; Real Madrid, 1

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. Real Madrid.....	22	15	5	2	65	20	35 + 13
2. Barcelona.....	22	14	2	6	48	21	30 + 6
3. At. Madrid.....	22	12	6	4	32	22	30 + 8
4. Valencia.....	22	9	10	3	34	25	28 + 6
5. Real Sociedad.....	22	10	6	6	24	20	26 + 2
6. Osasuna.....	21	10	5	6	29	25	25 + 5
7. Mallorca.....	22	7	10	5	19	18	24
8. Zaragoza.....	22	10	4	8	34	34	24 + 4
9. Sevilla.....	22	10	3	9	34	30	23 + 3
10. Oviedo.....	22	6	10	6	21	19	22
11. Logroñés.....	21	9	3	9	21	29	21 - 3
12. Spórting.....	22	8	4	10	24	21	20 - 2
13. Ath. Bilbao.....	22	6	8	8	20	22	20
14. Valladolid.....	22	5	8	9	15	22	18 - 2
15. Castellón.....	22	4	10	8	8	31	18 - 4
16. Málaga.....	21	4	8	9	13	27	16 - 2
17. Cádiz.....	22	6	4	12	15	35	16 - 4
18. Celta.....	22	3	8	11	16	25	14 - 10
19. Tenerife.....	22	3	8	11	21	35	14 - 10
20. R. Vallecana.....	21	3	6	12	18	40	12 - 10

### CICLISMO.—Ayer, en Estella

## Presentación del nuevo equipo de Pedro Delgado

Estella (Navarra).— El nuevo equipo Banesto —ex-Reynolds—, tras varios actos "sociales", realizó ayer, en la localidad navarra de Estella, su puesta de largo para la próxima temporada que tiene como objetivos principales, al igual que en otras campañas, Vuelta y Tour.

Los responsables de la Asociación Deportiva Banesto confían plenamente en el "equipazo" que comanda Pedro Delgado y Miguel Induráin para ocupar un primer plano en el ciclismo mundial en la campaña que dentro de unos días se inicia y que supone el debut de los banqueros en este deporte como principal patrocinador de un equipo ciclista.

### LA PLANTILLA DE BANESTO

Pedro Delgado, de Segovia, nacido el 15-04-1960.

Miguel Induráin, Villava -Navarra-, 16-07-1964.

Julián Gorospe, Mañaria -Vizcaya-, 23-01-1960.

Javier Lukin, Oteiza -Nava-

rra-, 15-08-1963.

Victor Gonzalo, Mataró -Barcelona-, 11-03-1967.

Enrique Carrera, Ponferrada, -León-, 27-11-1965.

Carlos G. Salvador, Bilbao, 28-01-1964.

Marino Alonso, Zamora, 16-11-1965.

Rodríguez Magro, Madrid, 28-5-1960.

Jokin Múgica, Isasondo -Guzúcoa-, 22-08-1962.

Dominique Arnaud, Tarnos -Francia-, 19-09-1955.

J. Cruz Martín, Palencia, 14-11-1963.

José L. Santamaría, Valladolid, 28-12-1968.

J. Ramón Uriarte, Igorre -Vizcaya-, 12-01-1967.

Martínez Oliver, Almería, 04-02-1962.

Abelardo Rondón, Zapatoca -Colombia-, 18-03-1964.

Fco. I. San Román, Avila, 04-09-1966.

A. de las Cuevas, Troyes -Francia-, 26-06-1968.

Rubén Gorospe, Mañaria -Vizcaya-, 01-06-1964.

## CARRERAS DE CABALLOS

Nueva reunión en la Temporada de Invierno que viene celebrándose en el hipódromo de Lasarte, en San Sebastián. Programa muy interesante, pues bien puede decirse que los participantes, todos muy conocidos y con actuaciones en las que lograron los triunfos que les llevaron al recinto de ganadores, tienen clase suficiente para volver a vencer en la prueba que se presentará. Pero vayamos a nuestros pronósticos:

Premio Jefatura de Cría: BRAVISSIMO-CARBONADO (Maa Much Ma's).

Premio Diario AS: NUBLO-EL DORMILON.

Premio Peña Navarra: ESPECIAL-CHARINA-LA COPA.

Premio Diario Marca: RUSTY-OROPENDOLA (Idólatra).

Premio Ayuntamiento Zumárraga: TEMBLOR-MUNTAZ (Triunfo).

Premio Cuadra Ovetense: MACHO PERDIZ (Amistad).

Selección que, llevada a números, nos lleva a la formación de un Boleto que podría ofrecer buenos dividendos:

1.ª carrera 3-5; 2.ª, 5-2; 3.ª, 1-2-10; 4.ª, 2-16; 5.ª, 8-10; 6.ª, 9... Un total de 48 apuestas para 1.200 pesetas.

Y para el próximo domingo día 11, ya en La Zarzuela y coincidiendo con Lasarte.

¡Suerte, amigos!

ENRIQUE GARLA



Ahora, 100.000 Ptas. menos si nos dejas tu coche usado.

El Renault 19, el coche más vendido el año pasado, tenía que ser tuyo. Por fuerza. Por línea. Por motorización. Y porque durante este mes, al comprar un RENAULT 19 tres, cinco puertas o CHAMADE, te ahorras 100.000 Ptas. si nos dejas tu coche usado. Pásate por Renault y llegarás al RENAULT 19. Por fuerza.

Para unidades en stock del Concesionario.

Oferta válida en:



EMAYSA

Peñalara, 2 - Polígono Industrial. SEGOVIA

Y en su red de Agencias: Boceguillas, Cantalejo, Carbonero el Mayor, Cuéllar, Nava de la Asunción y Villacastín

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA bar, zona céntrica. Llamar al teléfono 430661.

URGE piso vacío en alquiler. 3 dormitorios y calefacción. Teléfono 420279.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Liancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.



TOVAR: Piso travesía Las Lustras, 3 dormitorios, garaje. Gastos individuales.

TOVAR: Piso junto José Zorrilla, 3 dormitorios, trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Piso calle Los Coches, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Piso carretera Villacastín, 4 dormitorios, superficie 140 metros. Oportunidad.

TOVAR: Piso Santo Tomás. 3 dormitorios, amplias vistas, planta cuarta.

TOVAR: Piso Muerte y Vida, 4 dormitorios, planta cuarta, doble garaje.

TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, totalmente reformado, cuarto trastero.

TOVAR: Piso calle Las Nieves, 1, 3 y 4 dormitorios. Garaje, trastero.

TOVAR: Dos pisos junto Vía Roma. Próxima terminación. Interesantes precios.

TOVAR: Piso junto Ambulatorio, 3 dormitorios, totalmente reformado, gastos individuales.

TOVAR: Edificio construcción, Soldado Español, 3 y 4 dormitorios, exteriores, facilidades.

MIGUEL TONAR Prestigio Seriedad  
Ezequiel Gonzalez - 6  
Tel 43 5950 - 43 54 61

## LOCALES ALQUILER



HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

HABITAT: SAN ESTEBAN. 29 m². Acondicionado. Buen escaparate. Renta muy módica.

HABITAT: JULIAN MARIA OTERO. 40 m². Ideal para oficinas despacho. Instalado.

## FINCAS NOVO

Agencia Propiedad Inmobiliaria  
Alquiler - Traspasos - Ventas  
Severo Ochoa, 6 - Tels. 42 91 18 - 44 17 29

## PERDIDAS

GAFAS graduadas. Teléfono 436955. Gratificará.

## GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

## Residencial San Cristobal 2.ª FASE



otra forma de vivir en SEGOVIA

## INFORMA Y VENDE



HABITAT

Tels. 43 30 10 - 43 30 01

## COMPLEJO RESIDENCIAL A 5 MINUTOS DEL CENTRO DE SEGOVIA

- ◆ 24 viviendas unifamiliares adosadas.
- ◆ 162 m² distribuidos en 3 plantas.
- ◆ 4 dormitorios, 2 baños y aseo, cocina amueblada. Salón con chimenea francesa y garaje.
- ◆ Amplias zonas verdes con piscina y tenis.
- ◆ MINIMA ENTRADA ★ FACILIDADES 15 AÑOS

## COMPRAS

COMPRO o alquilo local comercial, zona céntrica. Teléfono 437813.

## TRABAJO

SE NECESITAN señoras para vender chandals de calidad en su casa. Teléfono (93) 7887164.

SE NECESITA técnico de electrodomésticos para Cantabria. Teléfono (942) 676054.

SE NECESITA urgentemente aprendiz para oficina 16-17 años. Concertar entrevista teléfonos 437679 y 435176.

SE NECESITA empleada de hogar interna o externa de 8,30 a 19 horas. Próximo estación autobuses. Teléfono 496277.

SE NECESITA empleada de hogar sabiendo bien obligación, de 10 a 2. Teléfono 431344.

NECESITO ayudante camarero, libre domingos. San Agustín, 11. Bar-11. Teléfono 434738.

SE NECESITA interna sabiendo algo cocina o externa hasta las seis. Llamar desde 8,30 tarde al 428406.

## VARIOS

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

ELECTRICIDAD RUIZ. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

## TRASPASOS

KIOSCO de Prensa, excelente barriada. Teléfono 422664 (a partir 3 tarde).

## VEHICULOS

SUZUKI SJ-410, plata chapa, extras; 309 GT, metalizado. Teléfono 432146 (de 8 a 10 noche).

VENDO Ford Escort 1600, de particular a particular; toda prueba. Teléfono 422508.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

FURGONETA frigorífico. Teléfono 437813.

PEUGEOT 205 GT. Teléfono 437813.

VENDO R-12 Ranchera. Teléfono 437813.

VENDO Mercedes SE con ABS, aire acondicionado. 3.400.000. Teléfono 437813.

VENDO microbús con tarjeta, seminuevo. Teléfono 911/141781.

VENDO R-12, excelente estado, blanco, capota negra. Teléfono 164345.

## VENTAS

RODAMIENTOS Ferber, suministros industriales y agrícolas, rejas, cavadoras, golondrinas. Travesía José Antonio. Teléfono 426645.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO piso céntrico. Teléfono 437813.

CHOPOS, magníficos plantones dos años. Vivero finca La Perdiguera, Castronuño (Valladolid). Teléfonos 91/2623960 y 2620290.

SE VENDE parcela de 30.000 m² en carretera La Granja. Teléfono 441191.

SE VENDE chalet con amplia parcela a 20 Kms. de Segovia. Teléfono 441191.

## Mesa revuelta

### INHALADOR PARA ENFERMOS ASMATICOS A PARTIR DE UN SECADOR DE PELO

Los médicos de la ciudad de Solikamsk (URSS) utilizan un inhalador bucal destinado al tratamiento de enfermos de asma bronquial, de broncoadenitis crónica y a la prevención de resfriados crónicos, que afectan el sistema respiratorio. Esta primicia ha sido creada en base a un secador de pelo común y corriente. El aire caliente pasa por un tubo que contiene trozos de silvinita. Al final del tubo hay un aparato para la inhalación. Los vapores salados, ionizados, ocasionan un efecto positivo en los enfermos. — (APN)

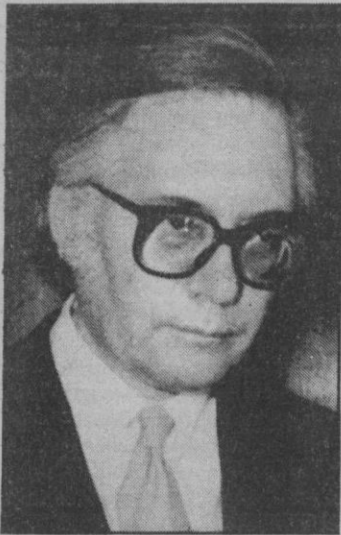
## FRUTOS DE FRUTOS



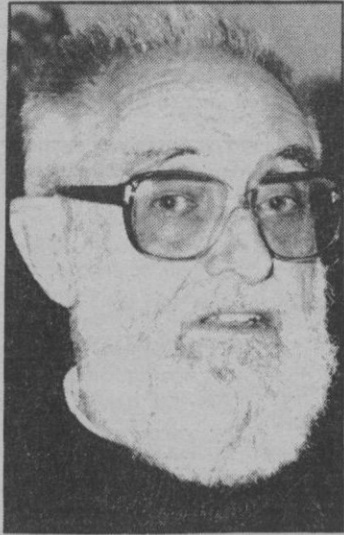
# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La Academia elegirá hoy al nuevo ocupante del sillón «F»

Francisco Umbral y José Luis Sampedro, los candidatos propuestos



Francisco Umbral.



José Luis Sampedro.

Madrid.— Esta tarde, la Academia Española de la Lengua celebrará su habitual sesión de los jueves, dedicada fundamentalmente a elegir nuevo académico para el sillón «F», vacante por la muerte del escritor sevillano Manuel Halcón. Los candidatos propuestos son Francisco Umbral y José Luis Sampedro.

La elección, que había sido prevista para el jueves pasado, día 25 de enero, tuvo que ser aplazada por el fallecimiento de Dámaso Alonso, director de la Academia durante muchos años. La candidatura de Francisco Umbral ha sido presentada por Camilo José Cela, Miguel Delibes y José María de Areilza. A José Luis Sampedro le avalan Rafael Lapesa, Antonio Buero Vallejo y Gregorio Salvador.

En Madrid

## Cultura confrontará a Goya y Picasso en el Casón del Buen Retiro

La exhibición conjunta de dos grandes obras pictóricas como «Los desastres de la guerra», de Goya, y «Guernica», de Picasso, formarán el núcleo de la magna muestra que el Ministerio de Cultura prepara para su futura «confrontación», en el Casón del Buen Retiro en Madrid, según informó ayer el ministro Jorge Semprún.

Este proyecto podría verse enriquecido con la aportación de algunas obras de la herencia testamentaria de Pablo Picasso pertenecientes a su viuda.

El ministro Semprún anunció igualmente su deseo de que se avance en el proyecto de constituir el gran eje cultural urbano de Madrid en torno al Museo del

Prado, Museo Reina Sofía, palacio de Villahermosa, Buenavista y Biblioteca Nacional.

### EL CIRCO, «FENOMENO CULTURAL»

Por otra parte y a propuesta del Director General de las Artes Escénicas y de la Música, Adolfo Marsillach, el circo ha quedado desde ayer reconocido oficialmente como un fenómeno cultural, después de que el titular de Cultura, Jorge Semprún, firmara una Orden Ministerial.

Los principales empresarios de circos españoles, al frente de los cuales se encontraba Eduardo Rodrigo, presidente de la asociación y que representa al 90 por 100 de las casi trescientas pequeñas, medianas y grandes empresas circenses que hay registradas en España, asistieron ayer a una comida con el ministro.

«La gran familia del circo —dijo Eduardo Rodrigo— se encuentra hoy notablemente emocionado por lo que representa este acto que, al margen de las necesarias subvenciones oficiales que garanticen la supervivencia de este milenario espectáculo, le proporciona una categoría de cultura, cuando hasta hoy fuimos considerados feriantes».

Semprún anunció que este mismo año se creará el primer Premio Nacional del Circo.

## Liberado en Italia un joven secuestrado hace dos años por la Mafia

Roma.— El joven italiano Cesare Casella, de veinte años, secuestrado hace dos años y doce días en Pavia, norte de Italia, por la Mafia calabresa, fue liberado en la última madrugada en las cercanías de Natile de Careri, en el Aspromonte calabrés, sur italiano. Esta liberación coincidió con el secuestro de una niña de ocho años, Patrizia Tacchella, hija del presidente de la empresa italiana de ropas vaqueras Carrera, en Verona.

Al parecer, los secuestradores tenían previsto trasladar a Casella a un lugar más seguro, pero al darse cuenta de que les perseguían los carabinieri atacaron al joven a un palo con cadenas, mientras ellos buscaban un refugio. Tras desatarse, el joven llegó a una casa de Natile de Careri, desde donde llamó a la Policía y a su casa. La versión de los carabinieri, sin embargo es diferente a la de la Policía, que asegura que el joven

fue liberado por sus secuestradores.

Cesare Casella, hijo de Luigi Casella, concesionario de automóviles Renault en Pavia, fue secuestrado el 18 de enero de 1988, cuando contaba dieciocho años de edad. El mismo Papa Juan Pablo II pidió en varias ocasiones la liberación del muchacho. El secuestro se llevó a cabo a pocos metros de su domicilio y se pidió por su rescate mil millones de liras —unos 700 millones de pesetas—. El 14 de agosto de 1988, el padre pagó esa cantidad, pero, al parecer, se trataba de la primera entrega. Un juez de Pavia decidió bloquear todas las cuentas corrientes de Luigi Casella para que no pagase el resto del rescate. El 10 de junio de 1989, la madre de Cesare, Angela, llamada por la prensa «la madre coraje», viajó a Locri, la capital del Aspromonte, para pedir la liberación de Cesare.— Efe



El joven Cesare Casella con su madre, Angela, tras su liberación

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LA FUNDACION MARCH rendirá un homenaje al pianista Gerardo Diego durante el próximo mes de febrero, con un ciclo de cuatro conciertos, en los que se ofrecerán piezas que el poeta de la generación del 27 interpretaba con frecuencia.

BILBAO EDITORIAL, segundo grupo español del sector prensa, saldará 1989 con unos beneficios de unos 4.000 millones de pesetas, anunció su director general, José María Bergareche.

EL HUMORISTA GRÁFICO Serafín Rojo —Serafin—, conocido por sus marquesas de «La Codorniz», expone en el Retiro de Madrid una muestra de sus trabajos entre los que destaca la serie de Velázquez, un conjunto de cuadros que se que trata en clave de parodia

los trabajos del pintor sevillano.

EXTRANJERO

UNA ENCUESTA realizada por una publicación económica de Indonesia reveló que 21 de los 25 hombres más ricos del Sureste asiático son de origen chino y que deben su éxito a su perseverancia y dedicación al trabajo.

HONG SONG DAM, pintor surcoreano de 35 años, fue condenado el martes a siete años de cárcel por enviar diapositivas de su obra a Corea del Norte, informó ayer la prensa.

EL MINISTRO ESPAÑOL de Transportes, Turismo y Comunicaciones, José Barriónuevo, inició ayer conversaciones con el comité estatal de turismo de la URSS, que podrían concluir con la firma de un acuerdo de cooperación bilateral en esta materia.

EE. UU.

## Se recomienda administrar AZT a los seropositivos

Washington.— Un comité de consejeros federales ha recomendado que el organismo regulador de los alimentos y las medicinas, la Food and Drug Administration -FDA- extienda el uso de la AZT no sólo a las personas que sufren los síntomas del SIDA, sino también a los seropositivos, es decir, a todos cuantos hayan dado positivo en los análisis para detectar el virus pero no han desarrollado todavía la enfermedad.

La Administración Bush recomendó oficialmente el uso del AZT —azidotimidina— el pasado 20 de agosto, cuando su ministro de Sanidad, hizo públicos los resultados de una inves-

tigación con 3.200 portadores tratados con éxito con AZT.

La recomendación elevada a la FDA elimina las barreras que hasta ahora tenía el AZT en el seno de la FDA, que sólo recomendaba su uso en los casos en los que la enfermedad afectaba de una forma general al paciente.

«Tenemos datos y evidencias suficientes para afirmar sin temor a equivocarnos que el AZT tiene un efecto beneficioso para los pacientes del SIDA», ha declarado Paul S. Lietman, profesor de la John Hopkins School of Medicine y uno de los miembros del comité que ha elevado ahora su recomendación a la FDA.

## La Reina presidió la firma de un convenio para la formación de expertos en drogadicción

Madrid.— La Reina Doña Sofía presidió ayer en la Fundación de Ayuda contra la Drogadicción la firma de un convenio de «Formación continuada», suscrito entre esta Institución y los Colegios de Médicos y Farmacéuticos.

El convenio firmado es consecuencia de otro anterior rubricado

entre los mencionados colegios y el Instituto Complutense sobre Drogadicción, creado por la Fundación y la Universidad Complutense para formar expertos en drogadicción.

El objetivo del convenio suscrito es la formación permanente de especialistas, tanto médicos como farmacéuticos.

La Reina Doña Sofía fue infor-

mada, como presidenta de honor de la Fundación, de la marcha de la misma, por el consejero Javier Calderón.

En la firma del convenio estuvieron presentes el presidente de la Fundación, Manuel Gutiérrez Mellado, y el director general, Eduardo Serra.— Efe